

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة
الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية
(دراسة حالة)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

إعداد الطالب :

الأستاذ الدكتور محمد عنين الماجستير

الإسم : نديرون

الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد

رقم التسجيل : 09720022

العام

2011 م

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة
الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية
(دراسة حالة)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

إعداد الطالب :

الأستاذ الدكتور محمد عنين الماجستير

الإسم : نديرون

الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد

رقم التسجيل : 09720022

العام

2011 م

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

((إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ))

(سورة يوسف: : آية 2)

عن ابن عباس رضي الله عنه أن رسول الله صل الله عليه وسلم قال:

" أَحَبُّوا الْعَرَبَ لِثَلَاثٍ لِأَنِّي عَرَبِيٌّ وَالْقُرْآنُ عَرَبِيٌّ وَكَلَامُ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيٌّ "

(رواه الطبراني)

قال أمير المؤمنين عمر ابن الخطاب:

"اِحْرَصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهَا جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ"

الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

﴿ فضيلة المحترمين والدي ووالدي هاشم الحاجّ وأمي الحاجة
مكرّمة رحمهما الله تعالى المعلمان الأولان اللذان تلقيت على
يديهما الكريمين أول مبادئ الصدق والوفاء وعرفت في
نفسيهما السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير تقدمه
إجلال واحترام

﴿ أساتذتي الذين أدين لهم بالكثير تقديرا وإجلالا

﴿ آل أخويّ الكبيرين الحسين: عمر علي الحاجّ وزوجته نور
آنسة الحاجة وأولاده محبوب محمد، قرّة العيون، إبراهيم آدهام،
إمام بيهقي، ومصلحون وزوجته سيّتي زبيدة الحافظة وأولاده
فُوتري نَجْمَ مَوْلِدَ أَلْفَ وَالسّا ذِهْنِي أُولِيّ

﴿ جميع الأصدقاء والزملاء في تخصص تدريس اللغة العربية برنامج
الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج

﴿ كلّ من لهم المساهمة في إتمام هذه الرسالة

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله على كل حال ، وأشكره على فضله المتوال ، وأسأله جزيل النوال ،
والثبات في الحال والمآل ، وأصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين ، وعلى آله
وأصحابه الغر الميامين ، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين ، أمّا بعد:
فقله من الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث ، فله سبحانه ألهم بالحمد
والثناء ، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى ، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني
- بعد حمد الله تعالى - أن أتقدّم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل
في إخراج هذا البحث إلى خير الوجود ولم يخل أحدهم بشيء طلبت ، ولم يكن
يحدوهم إلاّ العمل الجادّ المخلص . ومنهم:

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو ، مدير جامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية بملانج .

سماحة الأستاذ الدكتور محمد مهيمين ، عميد كلية الدراسات العليا جامعة
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بملانج .

سماحة الدكتور الحاج شهداء صالح نور ، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية
الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بملانج .

سماحة الأستاذ الدكتور محمد عنين الماجستير ، المشرف الأوّل الذي أفاد
الباحث علميا وعمليا ووجه خطواته في كلّ مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة
البحث حتّى الانتهاء منه ، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير .

سماحة الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان السوداني، المشرف الثاني
فحقاً يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كلّ العون والتشجيع طوال
فترة إعداد هذا البحث فلم يخل بعلمه ولم يضق صدره يوماً عن مساعدة الباحث
وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني
خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم
اللغة العربية كلية الدراسات جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بملانج.
فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه ال العلوم والمعارف والتشجيع
وجزاهم الله عني خير الجزاء.

كما أتقدم بكل الشكر والتقدير إلى الأستاذ الحبيب زين العابدين بن الحبيب
أحمد باهارون مربّي المعهد دار اللغة والدعوة بانجيل باسوروان جاوا الشرقية ، كما
يطيب لي أن أتوجه بكل الحب والشكر للأساتذة المعلمين ولزملائي الأعزاء في معهد
دار اللغة والدعوة بانجيل باسوروان جاوا الشرقية.

سماحة الأستاذ شرنوي الماجستير رئيس مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية
الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية كما يطيب لي أن أتوجه بكلّ الحب
والشكر.

الوالدني اللدني يرحمهما الله ويغفر لهما ربياني وحثاني دائماً على التعلّم
والدراسة بالجدّ والإجتهاد في جميع الحياة، وبخاصة لأخيّ الكبيرين في العيال.
ولأشقائي ولزملائي وأصدقائي وكلّ من أسهم في إخراج هذا العمل المتواضع
إلى حيز الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير
والإمتنان.

والله ولي التوفيق

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين



بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وأصحابه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

الاسم : نديرون

رقم التسجيل : s2/09720022

موضوع البحث : تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية

بانجيل باسوروان جاوا الشرقية (دراسة حالة)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الأول

المشرف الثاني

الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد

الأستاذ الدكتور محمد عيين

رقم التوظيف 19600401.1987011001

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف 197201062005111001

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث :

تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية

بانجيل باسوروان جاوا الشرقية (دراسة حالة)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : نديرون

رقم التسجيل S2/09720022

قد دافع الطالب عن هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل

درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الجمعة، 1 يوليو 2011

وتتكوّن لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- 1- الدكتور مفتاح الهدى الماجستير رئيسا ومناقشا التوقيع:
- 2- الدكتور قريب الله بابكر مناقشا التوقيع:
- 3- الدكتور الأستاذ محمد عنين مشرفا ومناقشا التوقيع:
- 4- الدكتور محمد شيخون محمد مشرفا ومناقشا التوقيع:

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمين الماجستير

رقم التوظيف 195612111983031005

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي :

الاسم الكامل : نديرون

رقم التسجيل : 09720022

العنوان : مينجو ويدونج ذيماء جاوا الوسطى

أقرّر بأنّ هذه الرسالة التي حضّرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان:

تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية

بانجيل باسوروان جاوا الشرقية (دراسة حالة)

حضّرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر، وإذا إدّعى أحد مستقبلا أنّها من تأليفه وتبين أنّها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك

مالانج، 1 يوليو 2011 م

توقيع صاحب الإقرار

نديرون

رقم التسجيل: 09720022

مستخلص البحث

نذيرون، 2011 م، تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية (دراسة حالة). المشرف الأول: الأستاذ الدكتور محمد عنين الماجستير والمشرف الثاني: الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان.

الكلمات الأساسية: تدريس، اللغة العربية، دار اللغة والدعوة، دراسة حالة.

موافقة لمدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية أن تحصل الإهتمام الأعلى والأكثر وتحتاج إلى بحث عميق عما حدث في هذه المدرسة. الجوائز التي تحصلت عليها في ميدان اللغة تصور عن هذه المدرسة أن فيها الأحوال المحيطة التي تناسب ان تبحث عن هذه المدرسة.

يطلع الباحث عن الأحوال المحيطة لتدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بتقديم الأسئلة الآتية: (1) كيف يخطط مدرّس اللغة العربية خطة الدراسة؟ (2) ما خطوات التدريس في عملية التدريس؟ (3) ما وسائل التدريس التي يستخدمها المدرّس في تدريس اللغة العربية؟ (4) كيف يقوم المدرّس بتقويم الدراسة؟ (5) كيف إدارة التدريس في الفصل؟ (6) ما العوامل المؤثرة في تدريس اللغة العربية؟

إن المدخل المستعمل في هذا البحث هو المدخل الكيفي على منهج دراسة الحالة، وطريقة جمع البيانات تكتشف على سبيل المقابلة العميقة والملاحظة والمشاركة والاستبانة. وأما مصادر البيانات فمنها: الأقوال والأفعال من المصادر والأحوال والوثائق، وأدوات جمع البيانات التي يستخدمها الباحث هي: الباحث نفسه، ودليل المقابلة والتوثيق الميداني، آلة التسجيل وآلة التصوير. وأما تحليل البيانات فهي: انتخاب

البيانات وعرض البيانات واستنباط وتحقيق البيانات. ولفحص صحة البيانات يعمل الباحث يطول الملاحظة والتلثي وعمق الملاحظة، ومناقشة المسئولين والأساتذة. ونتائج هذا البحث هي (1) مدرسو اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة يصممون ويخططون دراستهم في أذهانهم وأفكارهم ولا يكتبون خططهم في شكل خطة الدراسة. (2) عملية تدريس اللغة العربية تتكون من ثلاث خطوات: الأول التمهيد، الثاني الأنشطة ، الثالث الاحتتام. (3) إن وسائل تدريس اللغة العربية التي تساعد في عملية التدريس ليست متوفرة، والمدرسة تعتبرها غير مهمة أو لا تحتاجها الآن. (4) أن تقويم تدريس اللغة العربية الذي يستخدم في المدرسة هو على طريقة نظام تقويم التوجه المحددة. وأما نوع الامتحان المستخدم فهو امتحاني نصف الفصل وآخر الفصل الدراسي، وأما في إجراءاته فإن المدرسة تستخدم امتحان الكتابة. (5) مدرسو اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية يعملون أنشطة إدارة التدريس بالإهتمام بحالة الفصل ولا يكملون دورهم بكتابة حالة الفصل. (6) العوامل المؤثرة في تدريس اللغة العربية نوعان من ناحية المدرس: كفاءة ودور المدرس في الفصل، ومن ناحية الطلبة نوعان: عامل داخلي وعامل خارجي. من جميع عرض البيانات وكشوف هذا البحث يوجد البحث العلمي أن عملية تدريس اللغة العربية تقليديا بسيطيا وبوسيلة التدريس المحددة وغير ملائم، تساعد طلبة مدرسة دار اللغة والدعوة على ترقية المهارات الأربعة، وحصلت على الفائزات في ميدان اللغة بمساعدة البيئة اللغوية التي تجري بفعالية وتحافظ عليها بحفاوة جيدة.

ABSTRACT

Nadlirun 2011 *Arabic Teaching in State Islamic Senior High School [Madrasah Aliyah] Darullughah Wadda'wah Bangil Pasuruan East Java (Case Study)*. Advisors: 1) Prof. Dr. Muhammad Ainin. MA, 2) Prof. Dr. Mohammed Shaikhoun Mohammed Sulaiman.

Keywords: Teaching Arabic Darullughah Wadda'wah Case Study.

State Islamic Senior High School Darullughah Wadda'wah Bangil Pasuruan East Java deserves more attention and needs an effort to search in depth about the School. Achievements that have been achieved in the field of language show that there is a worthy phenomenon to be followed up in a research. The success cannot be separated from the teaching system applied in the School.

This research will reveal the phenomenon of teaching Arabic language in State Islamic Senior High School Darullughah Wadda'wah, using the questions: 1) how do teachers prepare their teaching of Arabic language? 2) What steps of teaching conducted by the teachers in the Learning and Teaching Process? 3) What methods and media that they use in teaching and learning process? 4) How do they evaluate the teaching they have executed? 5) How do teachers manage their teaching in the classroom? Also, 6) what things that they encounter in which bring obstacles in their teaching or even make it to be easier?

The approach used in this research is qualitative-phenomenal approach case study design. The techniques of collecting data are (1) Interview, (2) Direct Observation, and (3) indirect observation. Sources of data are: informant action and expression and documentation. And research instruments are researcher, interview guidance, observation, and instrument electronic. Data presentation uses are (1) reduction of data, (2) presentation of data, and (3) conclusion. Validities and credibility of data: researcher's participation in some activities, triangulation, and discussion whit colleagues, negative condition analysis, and checking of data.

The results of this research are: (1) Teachers of Arabic language at State Islamic Senior High School Darullughah Wadda'wah does planning and preparation in Arabic teaching, but they not write in book (RPP). (2) The teaching process consists of three principal steps: firstly opening, secondly the teaching process, and thirdly is the closing. (3)Medium of Arabic teaching which is considered can help reach the purpose of Arabic teaching is actually not available(4) The evaluation of Arabic teaching used the directive reference system (PAP). While the sort of the test used is *summative* and *formative* test, while the test is conducted in the written form.(5) Teachers of Arabic language at State Islamic Senior High School Darullughah Wadda'wah do management of Arabic teaching with attention to situation of class but they do not make a note to situation of class. (6) The existence of language environment make the students acquired skills of language that ease the task of and Arabic language teachers in presenting the material, although it doesn't mean that there is obstacle. Teachers

meet many obstacles in teaching Arabic, such as the availability of time, open air learning space, the large number of students, the limitations of media, besides the two factors of the educational actors (teachers and students) so that the material less thoroughly mastered by students.

From all the data presentation and the findings of this research, it is found a thesis that process of teaching Arabic in a conventional and simple manner and with limited media and in adequate infrastructure facilities, is able to help the students of State Islamic Senior High School Darullughah Wadda'wah Bangil Pasuruan acquire skills in Arabic and achieve some achievements in the field of language because of the support of Arabic environment that runs effectively and properly maintained.



ABSTRAK

Nadlirun 2011, *Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah Darullughah Wadda'wah Bangil Pasuruan Jawa Timur (Studi Kasus)*. Pembimbing: 1) Prof. Dr. Muhammad Ainin. MA, 2) Prof. Dr. Mohamed Shaikhoun Mohamed Sulaiman.

Kata kunci: Pengajaran, Bahasa Arab, Darullughah Wadda'wah, Studi Kasus.

Prestasi-prestasi yang telah diraih oleh Madrasah Aliyah Darullughah Wadda'wah Bangil Pasuruan Jawa Timur dibidang bahasa menggambarkan sebuah fenomena yang layak ditindak-lanjuti dalam sebuah penelitian. Dan Madrasah ini patut mendapat perhatian lebih dan perlu usaha penggalian yang mendalam terhadap apa yang ada di dalam Madrasah tersebut. Keberhasilan tersebut tidak bisa lepas dari sistem pengajaran yang diterapkan di Madrasah itu.

Penelitian ini akan menyingkap fenomena pengajaran bahasa Arab yang ada di Madrasah Aliyah Darullughah Wadda'wah tersebut, dengan menggunakan pertanyaan: 1) Bagaimana para guru bahasa Arab mempersiapkan pengajaran mereka? 2) Apa langkah-langkah pengajaran yang dijalankan Guru didalam Proses Belajar Mengajar? 3) Apa media yang mereka pakai didalam proses belajar mengajar? 4) Bagaimana mereka mengevaluasi pengajaran yang telah mereka lakukan? 5) Bagaimana para guru mengelola pengajaran mereka didalam kelas? Serta, 6) Apa hal-hal yang mereka temui sebagai penghambat maupun yang mempermudah dalam pengajaran mereka?

Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah kualitatif-fenomenologik rancangan studi kasus. Teknik pengumpulan data penelitian adalah: (1) wawancara mendalam, (2) pengamatan terlibat, dan (3) pengamatan dokument. Sedangkan sumber data dalam penelitian ini yaitu: Ungkapan dan tindakan informan dan dokumentasi. Dan instrumen penelitian: peneliti, pedoman interview, observasi, dan alat elektronik. Untuk penyajian data penelitian menggunakan (1) pemilihan data, (2) penyajian data, dan (3) penarikan kesimpulan. Untuk validitas dan kredibilitas data adalah: keikut-sertaan peneliti dalam kegiatan, triangulasi, diskusi dengan sejawat, analisis kondisi negatif dan menggunakan pengecekan data.

Hasil penelitian ini adalah (1) Guru-guru Bahasa Arab di Madrasah Aliyah Darullughah Wadda'wah melakukan persiapan dan perencanaan dalam pengajaran Bahasa Arab, akan tetapi mereka tidak menulis dalam bentuk laporan (RPP), (2) proses pengajaran terdiri dari tiga langkah pokok: pertama pembukaan, kedua proses pengajaran, dan ketiga penutup. (3) Media Pengajaran Bahasa Arab yang sebenarnya ikut membantu proses tercapainya suatu pengajaran terbatas jumlahnya atau tidak tersedia. Hal ini dikarenakan media masih dianggap tidak terlalu penting. (4) Evaluasi Pengajaran Bahasa Arab menggunakan sistem penilaian acuan patokan (PAP). Adapun jenis tes yang digunakan adalah tes sumatif dan formatif, sedangkan dalam penyelenggaraannya adalah dengan tes tulis. (5) Guru-guru bahasa Arab di Madrasah Aliyah Darullughah Wadda'wah

melaakukan kegiatan pengelolaan pengajaran dengan cara memperhatikan suasana kelas tetapi tidak disempurnakan dengan melakukan pencatatan keadaan kelas.(6) ada dua faktor yang mempengaruhi didalam proses pengajaran bahasa arab di MA ini. Pertama dari sisi guru terdapat dua hal yaitu kompetensi guru dan peran guru didalam kelas. Kedua faktor dari siswa terdapat dua hal yaitu faktor dari dalam diri siswa dan dan faktor dari luar diri siswa.

Dari seluruh paparan data dan hasil temuan penelitian ini, ditemukan tesis bahwa proses Pengajaran Bahasa Arab secara konvensional dan sederhana serta dengan keterbatasan media dan sarana prasarana yang kurang memadai, mampu membantu para siswa Madrasah Aliyah Darullughah Wadda'wah Bangil Pasuruan memperoleh keterampilan bahasa Arab dan berprestasi dibidang bahasa karena adanya dukungan lingkungan bahasa arab yang berjalan efektif dan terjaga dengan baik.



محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
أ	استهلال
ب	إهداء.....
ج	شكر وتقدير.....
هـ	تقرير المشرفين.....
و	إعتماد لجنة المناقشة
ز	إقرار الطالب
ح	مستخلص البحث باللغة العربية
ط	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ى	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
م	محتويات البحث.....
ع	قائمة الجدول
ف	قائمة الملاحق.....

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

1	أ - المقدمة
4	ب - مشكلة البحث
4	ج - أسئلة البحث.....
5	د - أهداف البحث.....
6	هـ - أهمية البحث.....
7	و - حدود البحث
7	ز - تحديد المصطلحات.....

8	ح - الدراسات السابقة.....
	الفصل الثاني
11	الإطار النظري
11	أ - تدريس اللغة العربية.....
11	1 مفهوم تدريس اللغة العربية
12	2 أهداف تدريس اللغة العربية
16	3 عناصر تدريس اللغة العربية
17	4 طرائق تدريس اللغة العربية
20	5 وسائل تدريس اللغة العربية
21	6 تقويم تدريس اللغة العربية
24	ب -العوامل المؤثرة في تدريس اللغة العربية
24	1 -عامل المعلم
26	2 -عامل الطلاب
28	لحة معهد ومدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل
28	1 لحة معهد دار اللغة والدعوة باجيل.....
36	2 لحة مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية باجيل.....
	الفصل الثالث
44	منهجية البحث
44	أ - مدخل البحث ونوعه.....
45	ب -موقع ميدان البحث.....
45	ج - حضور الباحث.....
46	د - أدوات البحث وطرق جمع البيانات
48	هـ - البيانات ومصادرها.....

49	و - تحليل البيانات.....
51	ز - تصحيح البيانات.....
52	ح - مراحل البحث.....

الفصل الرابع

57	عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها
57	أ - عرض البيانات وتحليلها.....
57	1 - خطة الدراسة درس اللغة العربية.....
58	2 - خطوات تدريس اللغة العربية.....
73	3 - وسائل تدريس اللغة العربية.....
73	4 - تقويم تدريس اللغة العربية.....
74	5 - إدارة تدريس اللغة العربية.....
75	6 - العوامل المؤثرة في تدريس اللغة العربية.....
78	ب - تفسير البحث ومناقشتها.....

الفصل الخامس

88	نتائج البحث والتوصيات والمقترحات
88	أ - ملخص نتائج البحث.....
89	ب - توصيات البحث.....
89	ج - مقترحات البحث.....

المصادر والمراجع

ملاحق

قائمة الجداول

الرقم	الموضوع	الصفحة
1	وقت الدراسة في المدرسة الدينية	32
2	عدد المدرسين ووظيفتهم في المدرسة الدينية	34
3	عدد المدرسين ومستوى دراستهم في المدرسة الدينية	34
4	عدد الطلبة لكل الفصل في المدرسة الدينية	35
5	عدد المدرسين ووظيفتهم في المدرسة الثانوية المعادلة	40
6	عدد المدرسين ومستوى دراستهم في المدرسة الثانوية المعادلة	41
7	عدد الطلبة لكل الفصل في المدرسة الثانوية المعادلة	47
8	خطوات التدريس 1	60
9	خطوات التدريس 2	62
10	خطوات التدريس 3	64
11	خطوات التدريس 4	66
12	خطوات التدريس 5	68
13	خطوات التدريس 6	70
14	خطوات التدريس 7	72

قائمة الملاحق

الرقم	الموضوع	الصفحة
1	الملاحق 1: المقابلة	1
2	الملاحق 2: الوثائق	6
3	الملاحق 3: الملاحظة	7
4	خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى مدير معهد دار اللغة والدعوة بانجيل	9
5	خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى رئيس مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية	10
6	خطاب مدير معهد دار اللغة والدعوة بانجيل إلى عميد كلية الدراسات العليا	11
7	خطاب رئيس مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل إلى عميد كلية الدراسات العليا	12
8	رؤية ورسالة معهد دار اللغة والدعوة بانجيل	14
9	رؤية ورسالة مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية	15
10	نظام معهد دار اللغة والدعوة بانجيل	16
11	لمحة مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية	18
12	جدول دراسة مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية	19
13	جدول دراسة المدرسة الدينية دار اللغة والدعوة	20
14	دفتر انجازات مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية	24

قائمة الصور

الرقم	الموضوع	الصفحة
1	مبنى مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية	27
2	هيئة المقابلة	28
3	انجازات مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية	29
4	هيئة تدريس اللغة العربية	30
5	السيرة الذاتية	32

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- المقدمة

الحمد لله الذي لا علم لنا إلا ما علّمنا، سبحانه وتعالى وجلّ شأنه، ثمّ أفضل الصلاة وأتمّ التسليم على سيدنا حبيب الله خاتم الأنبياء والمرسلين مولانا محمد وعلى آله وأصحابه وتابعيهم جزاهم الله خيراً عنّا، الذين نهجهم حي في قلوبنا وإلى الإيمان وسبيل الله قد دعونا وبالإسلام ديننا رضينا.

من المعروف أن المعاهد في إندونيسيا تنقسم على نوعين المعاهد السلفية والمعاهد العصرية. لذا فتعليم اللغة العربية يجري على طريقتين أيضاً، طريقة المعاهد السلفية وطريقة المعاهد العصرية. فالتعليم في المعاهد السلفية يظهر من عدم استخدام اللغة العربية في يوميات الدارس. وأما الدارسون في المعاهد العصرية فعلى العكس، يستخدمون اللغة العربية في كلامهم اليومي.

فالأول نجدها في بعض المعاهد والمدارس التي تقوم بعملية التعليم بناء على أن اللغة العربية يحتاج إليها في استقراء النصوص العربية لفهم مضمونها فحسب، فلا حاجة هناك في أن تستعمل اللغة العربية لغيرها مثل المحاورة والمكاملة كأداة اتصال بين الناس.

فتركز هذه المعاهد في فرع من الفروع المادة أكثر من الفروع الأخرى، فمثلاً تعطي المعاهد حصصاً كثيرة في قواعد اللغة العربية وتعطي حصة محدودة لمواد أخرى مثل المحادثة والإملاء والإنشاء والمفردات وغيرها. فهذا الاختلاف يؤدي إلى عدم فهم جميع المواد جيداً، فالدارسون يفهمون في مادة متخصصة فحسب، بل لا يعرفون أن هناك مواد أخرى في درس اللغة العربية. فهناك مبدأ يتمسك به ناظر هذا الدرس، فإنه

يرى أن تعليم اللغة العربية ما هو إلا فهم قواعد اللغة العربية لأنها رأس المواد في هذا الدرس.

وذا رسو اللغة العربية في إندونيسيا يعتمدون بما شاع لديها أن تدريس اللغة العربية ما هو إلا تدريس القواعد اللغوية. فهم يتقنون بأن من يقدر على القواعد في اللغة يقدر أيضا على اللغة العربية، لذلك فالنحو والصرف كمادتي القواعد لها دور مهم في جميع نواحي أنشطة اللغة فلا مراء أن الغاية من تدريس قواعد اللغة وهي النحو والصرف، هي إقامة اللسان وتجنب اللحن في الكلام فإن قرأ المتعلم أو تحدث أو كتب لم يرفع منخفضا ولم يكسر منتصبا فلا ريب في أن من يفهم القواعد يستطيع الاطلاع على النص العربي.¹

وأما المعاهد والمدارس العصرية فنرى أن درس اللغة العربية ليس بفهم قواعد اللغة العربية فحسب بل يرجع إلى وظيفة اللغة نفسها، أن اللغة هي وسيلة المجتمع في نقل آرائهم بين الناس. فذكر رشدي أحمد طعيمة أن تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى تتركز في ثلاثة أهداف رئيسية وهي: (١) أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارس بها الناطقون بهذه اللغة، مثل تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عند ما يستمع إليها وعلى النطق الصحيح للغة والتحدث مع الناطقين وعلى قراءة الكتابات العربية وعلى كتابتها بدقة وطلاقة، و(٢) أن يعرف خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها، و(٣) أن يتعرف على الثقافة العربية وما يتعلق بها.^٢

فيجري تعليم اللغة العربية في المعاهد أو المدارس العصرية باستعمال المدخل الاتصالي و بالطريقة الحديثة. فهذا المنهج يهدف إلى أمور تبني على مصادر الأهداف في تعليم اللغة العربية التي تتكون من أربعة عوامل وهي (١) ثقافة المجتمع العربي و(٢)

¹.Tayar Yusuf dan Saiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bhs Arab*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1995). Hlm. 207

^٢. رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر:

التطورات العلمية والفنية والحضارة بمعناها الواسع و(٣) خصائص نمو التلاميذ و(٤) طبيعة المادة الدراسية.^٣

إذن أن تعليم اللغة العربية يجري ويبني على ما يتعلق بأهداف التعليم. فربما يعقد تعليم اللغة العربية بالطريقة القديمة لأن أهداف التعليم المرادة هي ليست مبنية على أن اللغة هي أداة الاتصال، وإنما يعقد التعليم لتزوّد الدارس باللغة كأداة للاطلاع على الكتب العربية فحسب، فلا حاجة إذن إلى أنواع المواد وتجديد الطرق.

بالعكس أن التعليم المبني على أن اللغة ليست للاطلاع فحسب فيجري بأنواع المواد وباستعمال الطريقة الحديثة وطبعا كفاءة المدرّسين. أهداف التعليم سوف تعيّن الطريقة المستخدمة والمواد المدروسة ووسائل التعليم وكفاءة المدرّسين وأحوال الدارس أيضا.^٤

"دار اللغة والدعوة" بانجيل باسوروان جاوا الشرقية معهد من المعاهد السلفية في إندونيسيا وتعليم اللغة العربية في المعهد السلفي كما قد شرح الباحث، ولكن يقوم بتكوين بيئة اللغة العربية ويسعى هذا المعهد من أجل استيعاب الطلبة للمهارات اللغوية لذلك يهيئ بيئة اللغة العربية للمساعدة على ترقية المهارات الأربعة (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة).

وبعد فترة غير طويلة أصبح المعهد مؤسسة تربوية مسؤولا عن إدارة مدارس دينية منها: المدرسة الدينية الإعدادية، والمدرسة الدينية الابتدائية، والمدرسة الدينية الثانوية، والمدرسة الدينية العالية، والمدرسة الدينية الخاصة، والمدرسة الابتدائية المعادلة،

^٣ . إسماعيل زكريا، طرق تدريس اللغة العربية، (دار المعرفة الجامعية، ١٩٩٥). ص. ٤٥

^٤ . على الحديدي، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار الكتب العربي،

والمدرسة المتوسطة المعادلة، والمدرسة الثانوية المعادلة، والجامعة الإسلامية دار اللغة والدعوة بانجيل باسوروان جاوا الشرقية.

وأسس مؤسسة دار اللغة والدعوة منها مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية وكان تأسيس هذه المدرسة مجيباً لحاجة أولياء الطلبة والطلبة نفسها في أن يتعلموا العلوم العربية والدينية منسجماً ومتدرجاً من المرحلة الأولى إلى العليا.

ومنذ نشأة هذه المدرسة قد ساعدت الطلبة على ترقية المهارات الأربع (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة) وحصلت على الجوائز في ميدان اللغة في المرحلة المنطقة أو في المرحلة المحافظة أو في المرحلة الوطنية. وحصلت هذه المدرسة على عدد كبير من الجوائز الإبداعية طوال الثلاث سنوات الأخيرة، ومنها: الجائزة الأولى الوطنية في مسابقة الخطابة باللغة العربية لمدير التربية الإسلامية الإندونيسية، في التاريخ: ٢٨-٣١ يوليو ٢٠٠٩.^٥

بناءً على ما سبق، يريد الباحث أن يبحث عن تدريس اللغة العربية والعوامل التي تساعد على تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية.

^٥. رئيس مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل، مقابلة، في التاريخ: ٦ مايو ٢٠١١. انظر إلى ورقة انجازات المدرسة، ص. ٢٤ قائمة الملاحق.

ب- مشكلات البحث

انطلاقاً من خلفية البحث التي شرحها الباحث فيما سبق، فالمشكلة في هذا البحث يعني كيف تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية؟

وسوف يحاول البحث الإجابة عن هذا السؤال من خلال الأسئلة الآتية:

ج- أسئلة البحث

كما قد ذكر الباحث في مشكلات البحث، فكان الباحث يريد أن يبحث عن تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية من حيث:

- ١- كيف يخطط مدرّس اللغة العربية خطة الدراسة في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية؟
- ٢- ما خطوات التدريس في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية؟
- ٣- ما وسائل التدريس التي يستخدمها المدرّس في تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية؟
- ٤- كيف يقوم المدرّس بتقويم الدراسة في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية؟
- ٥- كيف إدارة التدريس في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية؟

- ٦- ما العوامل التي تساعد على تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان جاوا الشرقية؟

د- أهداف البحث

الأهداف التي يريد الباحث أن يحققها في هذا البحث هي:

- ١- معرفة كيف يخطط مدرّس اللغة العربية خطة الدراسة في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان جاوا الشرقية.
- ٢- معرفة خطوات التدريس في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان جاوا الشرقية.
- ٣- معرفة وسائل التدريس التي يستخدمها المدرّس في تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان جاوا الشرقية.
- ٤- معرفة كيف يقوم المدرّس بتقويم الدراسة في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان جاوا الشرقية.
- ٥- معرفة كيفية إدارة التعليم في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان جاوا الشرقية.
- ٦- معرفة العوامل التي تساعد على تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان جاوا الشرقية.

ه- أهمية البحث

هذا البحث له فوائد كثيرة فهي كما يلي:

- ١- من الناحية النظرية:

هذا البحث ينتج صورة موضوعية عن تدريس اللغة العربية في معهد ومدرسة دار اللغة العربية وللباحث العلمي يكون وسيلة ومرجعا للبحث الآتي والعميق. مما يتعلق حول الموضوع المذكور.

٢- من الناحية التطبيقية:

فيرجى هذا البحث أن يصبح تدخلا نافعا للمعهد وللمدرسة الذي يجري فيه تدريس اللغة العربية ويساعد في محاولة ترقية قدرة الدارس على المهارات المختارة ولمدرّس اللغة العربية خاصة في تعليمها يفيد هذا البحث ليرتبوا ولينظموا ما يتعلق بتدريس اللغة العربية من الأهداف والمواد والطرق والوسائل والتقويم وكذلك المدخل والأساليب.

و- حدود البحث

١- الحدود الموضوعية: يحدّد الباحث الموضوع في هذا البحث تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان جاوا الشرقية.

٢- الحدود المكانية: مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان جاوا الشرقية.

٣- الحدود الزمانية: ويحدّد الباحث البحث بمدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان جاوا الشرقية في شهر أبريل - يونيو من السنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠١١.

ز- تحديد المصطلحات

يهدف الباحث توضيح المصطلحات المستخدمة في موضوع هذا البحث وهو:

١- التدريس: عملية التفاعل بين المدرّس وطلابه. في هذا المعنى غير تعليم لأن التدريس يعني عملية الأخذ والعطاء أو الحوار والتفاعل، في حين يعني التعليم العطاء من جانب واحد وهو المدرّس أو المعلم^٦.

٢- اللغة العربية: اسم الكتاب الدارسي كمثل اللغة الإندونيسية واللغة الإنجليزية والجغرافيا والتاريخ الإسلامي وغير ذلك.

٣- دار اللغة والدعوة: اسم المعهد الإسلامي أو المؤسسة التربوية التي يتركز في تدريس اللغة العربية والدعوة في دين الإسلام في راجي بانجيل باسوروان جاوا الشرقية.

ح- الدراسات السابقة

ويراد هنا البحوث السابقة التي تتعلق بنفس الموضوع، وبعد الاطلاع والنظر إلى البحوث الموجودة وجد الباحث عددا كبيرا وأنواعا عدة من البحوث في تدريس اللغة العربية في المعهد والجامعة من ناحية التعلّم والتعليم، منها:

^٦. طه على حسين الدليمي و سعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، (دار الشروق: دار الشروق، ٢٠٠٥)، ص. ٨٠.

١- غوسهاريا بيرا (٢٠٠٢) في تعليم اللغة العربية (دراسة الحالة بكلية الدراسات الإسلامية لجامعة المحمدية مالانج). يهدف البحث إلى معرفة تقديم المادة الدراسية الإسلامية لجامعة المحمدية بمالانج في تعليم اللغة العربية والمدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكيفي على سبيل دراسة الحالة وأما نتائجه فإن تقديم المادة الدراسية ابتدع على تطبيق نظرية الجمع في التعليم، أي جمع تطبيق نظرية الوحدة ونظرية الفروع معا في تعليم اللغة العربية وتسمى بنظرية الجمع.

٢- فتح الموجود (٢٠٠٣) في تدريس اللغة العربية للبرنامج الخاص في الجامعة الإسلامية الحكومية ماتارم. يهدف البحث إلى معرفة أهداف تدريس اللغة العربية، مواد التدريس وعملية التدريس والتقييم المستخدم لتقويم نتيجة التدريس لهذا البرنامج الخاص في الجامعة الإسلامية الحكومية ماتارم والمدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكيفي على سبيل دراسة الحالة وأما نتائجه فالأول: أن تدريس اللغة العربية للبرنامج الخاص في الجامعة الإسلامية الحكومية ماتارم لا يتعرف بخصوصيات الأهداف لكل القسم والشعبة الدراسية، والثاني: اختيار مادة التدريس لا يناسب بالأهداف المرجوه، والثالث: عملية التدريس (خصوصا طريقة التدريس) لا يمكن تنفيذها جيدا في صفوف الدراسية وأما الطريقة المستخدمة فهي طريقة القواعد والترجمة، والرابع: التقييم المستخدم لتقرير نتيجة التدريس هو الاختبار التحريري.

٣- حليمي زهدي (٢٠٠٧) في البيئة العربية في معهد الأمين الإسلامي برندوان سمنب مادورا ودورها في التعلم والتعليم. يهدف البحث إلى معرفة الكشف عن حال بيئة العربية واكتساب المهارات اللغوية، واختلاف الطلبة في اكتسابها وتقديم الحلول من مشكلة تهيئها، وكذلك إصدار الاقتراحات التربوية في اكتساب المهارات اللغوية ومدخل البحث المستخدم لهذا الدرس هو المدخل

الكيفي وأما نوع البحث فهو البحث الوصفي وأما نتائجه فإن البيئة العربية في معهد الأمين الإسلامي برندوان سمنب مادورا تنقسم إلى بيئتين بيئة اصطناعية وبيئة طبيعية، هناك عاملان في كيفية اكتساب طلبة المهارات العربية، وهما العوامل الداخلية والعوامل الخارجية ثم اختلاف الطلبة على اكتساب المهارات اللغوية بمختلفة طرائق التدريس المستخدمة والأدوات المستعملة والأهداف المتفرقة والبيئة المحيطة وغير ذلك.

٤- دمنهورى (٢٠٠٨) في طرق تدريس اللغة العربية بمعهد كونتور الحديث: دراسة تحليلية تقويمية. يهدف البحث إلى معرفة مدى مطابقة تلك الطريقة المستخدمة لطرائق تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها والمنهج يستخدمه الباحث في هذا البحث بحث وصفي. أما نتائجه أن تعليم اللغة العربية في معهد كونتور الحديث قد سار على الاتجاه الحديث بأخذ التجديد في نظريته التعليمي والطريقة المستخدمة في الأنشطة التعليمية.

بالنظر إلى البحوث السابقة، قد ظهر أن الباحثين الأولين قد بحثا عن تعليم وتدريس اللغة العربية وميدان البحث كلاهما في الجامعة وأما الباحثين الآخرين قد بحثا في المعهد ولم يجد الباحث بينهما بحثا مخصصا في تدريس اللغة العربية. وأما هذا البحث فيختلف عن البحوث السابقة، حيث يتركز موضوعه على تدريس اللغة العربية في المعهد.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- تدريس اللغة العربية

١- مفهوم تدريس اللغة العربية

كما تذكر المعاجم والقواميس أن التدريس مرادف التعليم^١ كلاهما يستخدمان في النشاطات التربوية واصطلاح التدريس يركز على النشاطات التعليمية لكي يتعلم الدارسون بالفعال والجهد.

وعند طه على حسين وسعاد عبد الكريم معنى التدريس هو عملية التفاعل بين المدرّس وطلابه^٢. ورأى جودت الركابي أن التدريس هو خبرة من الخبرات الحيوية تستند في نموها ونضجها إلى أصول معينة وأسس محددة ومقومات واضحة، وليس التدريس عملاً ارتجالياً أو محاولة تؤدي على أية صورة دون قاعدة أو نظام^٣.

وأما التدريس عند رأي المهيمن فهو السعى الذي يقام بتدريس الطلبة. وذلك النشاط يؤدي الطلبة في تدريس شيء من الأشياء على سبيل الفعالية والكفاية وكذلك في تدريس اللغة العربية^٤.

وإذا قامت عملية التدريس أو التعليم فيجري عملية التعلم في ذلك الحين. والتدريس في المعنى الموسع كنشاطات الطبيعة توجه إلى تنمية الشخصية

^١ . أنابيك على وأحمد زهدى محضر، قاموس كرايبك العصري عربي-إندونيسي، (يوغياكرتا: مؤسسة على معصوم معهد كرايبك الإسلامي، ١٩٩٨). ص. ٤٤٥

^٢ . طه على حسين الدليمي و سعاد عبد الكريم عباس الوائلي، المرجع السابق. ص. ٨٠

^٣ . جودت الركابي، طرق التدريس اللغة العربية، (دمشق: دار الفكر، ١٩٩٦). ص. ٣٢

^٤ . Muhaimin dkk., 'Strategi Belajar Mengajar' (Surabaya: Citra, 1999). Hlm. 99

الكاملة ولكن التدريس في وجه خاص هو السعي في استعاب مواد العلوم يوجه إلى التشكيل الشخصي.^٥ وكذلك حال نشاط تدريس اللغة العربية. إذن معنى تدريس اللغة العربية هو نشاط التعلم والتعليم في مجال اللغة العربية.

٢- أهداف تدريس اللغة العربية

إن أهداف التدريس أمر من الأمور المهمة وله معنى كبير، سواء في عملية تخطيط التدريس كانت أم في عملية التقويم.

في عملية التخطيط فإن هدف التدريس يوجه توجيهها في اختيار مواد التدريس وفي ترتيب وحدة الدرس وفي استغراق فرصة التدريس وفي اختيار وسائل التدريس وأساليبها وفي تقرير الميزان للتقويم. ولذا فالهدف -كذلك- يعد مقياسا لمعرفة القيمة وفعالية التدريس.

وفي التقويم فإن هدف التدريس يوجه شمولية مضمون أدوات التقويم ليكون التقويم متجها إلى أهداف التدريس المرجوه.

وإن الوصول إلى مستوى جيد من التحصيل أو التعلم هو الهدف الرئيسي لأي نظام تربوي. ولا يأتي هذا إلا إذا وجدت أهداف صريحة وواضحة ومحددة. وهذه الأهداف بالنسبة لتدريس اللغة الأجنبية (العربية) ينقسم إلى ثلاثة مستويات يعتمد كل منها على الآخر. وهذه الأهداف عند أصف خرما هي:^٦

أولا: الأهداف العامة

^٥.AM.Sardiman, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 1996). Hlm. 21-23

^٦. أصف خرما وآخرون، اللغات الأجنبية: تعليمها وتعلمها، (كرت: الجنسي الوظيفي

الأهداف العامة لتدريس اللغة الأجنبية (العربية) تمثل انعكاساً لأهداف التربية العامة التي تتبناها الدولة، والتي تمثل بدورها الترجمة العملية للفلسفة التي تسود المجتمع. إذ بواسطتها تتحول مجموعة المفاهيم والآمال التي تهدف إليها الأمة، على اختلاف أفرادها وهيئاتها وتحقيقها في المجال التربوي إلى أهداف محددة للمعلم يلتزم النظام التعليمي بتحقيقها. وهذه الأهداف تستمد من طبيعة المجتمع، ودينه، وفلسفته، وثقافته القومية، وتناسب طبيعة العصر، وتراعي مطالب نمو المتعلمين، وخصائصهم على هدى من الاتجاهات التربوية المعاصرة.^٧

وزاد فخر الدين عامر برأيه أن الأهداف العامة هي التي تهدف التربية القومية والوطنية تحقيقاً لمقاصد اجتماعية وسياسية وتربوية، وهي في مجملها تعني بتكوين المواطن الصالح المتألف مع قومه ومجتمعه، المتمسك بقيم عقيدته الإسلامية السمحاء. وهذه الأهداف عامة مشتركة بين اللغة العربية وغيرها من المواد الأخرى.^٨

وانطلاقاً من الأهداف فإن تعليم اللغة العربية يهدف في خاتمة المطاف إلى تزويد المواطن بلغة أخرى بجانب لغته الأصلية، تكون وسيلته للتخاطب في تلك المجالات التي يتعذر فيها استخدام اللغة الأصلية (كالسفر والدراسة والأعمال التجارية وغير ذلك). بحيث يستطيع هذا المواطن أن يسهم من خلال ذلك في إعطاء صورة إيجابية عن نفسه وبلده، ويحقق أغراضه الخاصة، ويتمكن في الوقت ذاته من التفاهم مع الآخرين

^٧. المرجع نفسه. ص. ١٩٩.

^٨. فخر الدين عامر، طرق التدريس الخاصة باللغة العربية في التربية الإسلامية، (منشورات

غير الناطقين بلغته الأصلية بشكل يسهم في تعزيز التفاهم والسلام العالمين.

ثانيا: الأهداف المهارية

إن الهدف الذي نرغب فيه، في نهاية مرحلة ما بالنسبة لمهارة الاستماع هو الوصول بالطالب إلى مستوى معين يمكنه من استيعاب ما يسمع وذلك بفهم الكلمات والجمل، والحوار والموضوعات المختلفة.

إن أهداف الاستماع تتعلق بأنواع الاستماع. فهناك الاستماع بقصد النقد والتحليل حيث يتوجب على المستمع أن يصغي جيدا لأفكار المتحدث وآرائه، ثم يعتمد إلى تحليلها ونقدها في ضوء خبرته أو على وفق معايير موضوعية. ومن الطبيعي أن هذا النوع من الاستماع لا بد له من التركيز الحاد واليقظة التامة والإصغاء الكلي حتى يستوعب المستمع جيدا ما يقال أمامه من آراء ولا تفوته فكرة ما كي يعتمد إلى شرحها وتفسيرها ونقدها وتقويمها نقدا موضوعيا وتقييما سليما.^٩

وأما الهدف الذي نرغب فيه بالنسبة لمهارة القراءة، هو أن يصل الدارس إلى مستوى يمكنه من قراءة الكلمات والجمل والنصوص المختلفة باللغة العربية وفهمها فهما جيدا.^{١٠}

^٩. محمد أحمد السيد، الموجز في طرق تدريس اللغة العربية، (بيروت: دار السورة، ١٩٨٠).

^{١٠}. محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه - مداخلة - طرق

وأما الهدف الذي نرغب فيه بالنسبة لمهارة الكلام هو تمكين الدارس من الاشتراك في الحوار في إطار الأفكار العامة، وفي الوظائف اللغوية المقررة لكل مرحلة.^{١١}

وأما الهدف الذي نرغب فيه بالنسبة لمهارة الكتابة، فهو القدرة على التعبير المكتوب في جمل وفقرات حول موضوعات يختلف مستواها أيضا باختلاف المراحل.^{١٢}

ثالثا: الأهداف السلوكية

إن كل تدريس يهدف إلى التغير السلوكي، وقد قسم بلوم (Bloom) وزملائه كما نقله أصف خرما الأهداف السلوكية إلى ثلاثة مجالات هي، المجال المعرفي (Cognitive)، والمجال الوجداني (Afektive)، والمجال الحركي أو النفس الحركي (Psikomotorik).

وفي تعليم اللغة العربية يجري تقسيم هذه المجالات إلى حقول أصغر مثل: المعرفة والفهم والتحليل والتقييم والاستقبال والاستجابة والتقدير والتنظيم والتركيب وإظهار المواقف تجاه الأشياء وغيرها.

وأكد رشدي أحمد طعيمة ذلك الرأي وقال أن تدريس اللغة العربية أكثر من مجرد حشو أذهان الدارسين بالمعلومات عن هذه اللغة أو تزويدهم بأفكار عنها.^{١٣} أنه نشاط متكامل يستهدف ثلاثة أشياء، وهي:

^{١١}. المرجع نفسه. ص. ١٥٧

^{١٢}. عبد الحميد عبد الله وغيره، أسس إعداد الكتب الطيبة لغير الناطقين بالعربية، (دار

الإعتصام، دون السنة). ص. ٦٤-٦٥

^{١٣}. رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة

المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية، ١٩٨٦). ص. ١١٥

(أ) تنمية قدرة الدارسين العقلية (Cognitive) واستنفار ما لديهم من طاقات التفكير والإبداع. فاللغة عملية إبداعية في المقام الأول.

(ب) تنمية مشاعر الدارسين واتجاهاتهم الايجابية (Afektive) نحو اللغة العربية وثقافتها.

(ج) اكتساب الدارسين مهارات لغوية معينة يشترك فيها الأداء الحركي. يمثل ما تشترك العمليات النفسية الأخرى. إنها عبارة أخرى عملية نفس حركية (Psikomotorik).

٣- عناصر تدريس اللغة العربية

التدريس كالمناهج يعني أنه يشتمل العناصر التي تتفاعل مع بعضها للوصول إلى الأهداف الدراسية المقررة. وفي نظرية التأليف وتخطيط التدريس عند جيوندونو أن التدريس عملية تتكون من ثلاثة عناصر مكملية بعضها بعضاً، وهذه العناصر هي:

أولاً: هدف التدريس

ثانياً: عملية التدريس

ثالثاً: تقويم نتيجة التدريس (التقويم).

تلك العناصر لها علاقة متينة بعضها بعضاً، أما أن تكون العلاقة علاقة مباشرة سببية أم علاقة غير مباشرة على نوع علاقة التغذية الراجعة (feed

back).^{١٤}

¹⁴. Soenardi Djiwandono, 'Tes Bahasa dalam Pengajaran' (Bandung: Penerbit ITB, 1996). Hlm. 3

٤ - طرائق تدريس اللغة العربية

كثيرا ما يقوم نجاح برنامج تدريس اللغة بسبب ناحية الطريقة المستعملة، لأنها تعين مضمون وكيفية تدريس اللغة. الفرق بين طريقة واحدة بأخرى بسبب وجود: (أ) فرق نظرية اللغة الأصلية، (ب) فرق كيفية رسم اللغة وتصويرها، (ج) الرأي المختلف في كيفية أن يحصل الشخص على مهارة اللغة. والمعلم الجيد هو الذي يستعمل طريقة جيدة في إلقاء المادة لدى الطلبة. إن كان الشخص غنيا في المادة ولا يملك طريقة جيدة فلا ينجح في تعليمه.^{١٥} وكان للمعلم أن يختار طريقة لائقة لتحقيق هدفه. وفيه أسس تعين نجاح طريقة معينة، هي:

أولا: ينبغي لها أن تناسب السلوك ودرجة نشأة عقل الطلبة والنواحي الاجتماعية والاقتصادية والعائلية التي يسكنون فيها

ثانيا: اهتمام القواعد العامة وجعلها كمرشد في تصحيح التعليم وينبغي من أن تكون مفهومة مثل:

(أ) درجة من سير إلى الصعبة.

(ب) درجة من البسيطة إلى المختلفة والمتنوعة.

(ج) درجة من حدود معينة إلى حدود مخفية.

(د) درجة من الظاهرية إلى العقلية.

ثالثا: أخذ الحكمة من الفروق الشخصية في الفصل الواحد.^{١٦}

^{١٥} . محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (المصرية: مكتبة النهضة، ١٩٧٩).

أما الأسس لاختيار الطريقة عند محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة فهي كما يلي:

أولاً: المجتمع الذي يدرّس فيه اللغة

إن طريقة تدريس اللغة تختلف باختلاف المجتمع الذي تعلم فيه اللغة. فطريقة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا مثلاً تختلف إلى حد ما بطريقة تعليمها في أمريكا. وطريقة تدريس اللغة العربية في مجتمع أبنائها ينبغي أن تختلف بطريقة تدريسها في مجتمع يتحدث بلغة أخرى.

ثانياً: أهداف تدريس العربية

إن أهداف التدريس نقطة الانطلاق وأمر رئيسي وشرط واجب في اختيار طريقة التدريس المناسبة. لذلك، يتوقف نجاح التدريس على وعي المعلم بالأهداف الدراسية.

ثالثاً: مستوى الدارسين

إن طريقة تدريس اللغة تختلف باختلاف مستوى الدارسين. فالطريقة المستخدمة للمستوى الابتدائي مثلاً يجب أن تختلف بالطريقة المستخدمة للمستوى الثانوي.

رابعاً: خصائص الدارسين

خامساً: اللغة القومية للدارسين

سادساً: مصادر التعليم.^{١٧}

^{١٧} محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها،

(إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣). ص. ٦٧-٦٩

في الحقيقة، لا طريقة أحسن من الأخرى، لأن استعمال الطريقة لا بدّ
بالاهتمام فيما يلي:

أولاً: هدف التدريس

ثانياً: ظروف التدريس

ثالثاً: وسائل التدريس

وبذلك، لا بدّ أن نجيب السؤال: أية الطريقة الأحسن في تحقيق الهدف
المعين وفي أوقات معينة وبمراحل الطلبة المعينة وفي ظروف معينة أيضاً؟
فمثل طريقة تدريس اللغة الأجنبية الأخرى، ملكت اللغة العربية طرق،
منها ما ذكره محمد علي الخولي حيث يصور طريقة تدريس اللغة الأجنبية وهي
الطريقة القواعد والترجمة، طريقة المباشرة، طريقة السمعية وطريقة السمعية
البصرية.^{١٨} ثمّ يقدم محمد كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة أنواع طرق
تدريس اللغة العربية وهي طريقة المحادثة، طريقة القواعد (النحو والصرف)
والترجمة، طريقة القراءة، الطريقة السمعية الشفهية، الطريقة التوليفية.^{١٩} وأهل
اللغة الآخرون يقدّمون أنواع طرائق تدريس اللغة العربية وهي طريقة المطالعة،
طريقة الإملاء، طريقة الإنشاء، طريقة المحفوظات وغيرها.

^{١٨}. محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (السعودية: المملكة العربية، ١٩٨٢).

^{١٩}. محمد كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق. ص. ٧٠.

٥- وسائل تدريس اللغة العربية

أولاً: أهداف استعمال الوسائل

وفصل أسراري وسائل تدريس اللغة العربية إلى ثلاث، وهي: (أ) وسيلة الاستماع مثل المذياع والتسجيل وغيرهما، (ب) وسيلة النظر التي تحتوي على وسيلة النظر المرئية مثل الشرائح وجهاز الأرض العلوي ووسيلة النظر غير المرئية مثل الأشياء الواقعية والصورة وغيرها، (ج) وسيلة الاستماع المرئي مثل جهاز التلفزيون والمسرح والمسلاط.^{٢٠}

كانت وسيلة آلة تعتبر اتصالاً لإلقاء النصيحة أو الإخبار من منبع إلى مستلم. وفي عالم التعليم أن إلقاء النصيحة أو الإعلان هو المعلم قابل الإعلان هو الطلبة.^{٢١} والوسيلة كل شيء استعمله المعلم لإسعاد فهم الإعلان الجديد الذي يصعب عند الطلبة.^{٢٢}

وعين أسراري في استعمال الوسيلة الآتي: (أ) تناسب التدريس، (ب) الوقت وعامل تحقيقه، (ج) تناسبها بقدرة وعدد الطلبة، (د) صحتها من ناحية العلم، (هـ) قدرة المعلم في تحقيقها و (و) استعداد وقدرة المعلم في استعمالها.^{٢٣}

ثانياً: الوسيلة وأنشطة التعلم والتعليم

فيها ثلاثة أجناس لأنشطة التعلم والتعليم، وهي:

²⁰. Imam Asrori, **Media Pengajaran Bahasa Arab**, (Malang: BPOPF Proyek IKIP Malang, 1994). Hlm. 6

²¹. Soeparno, **Media Pengajaran Bahasa**, (Jogjakarta: Intan Pariwara, 1988). Hlm. 1

²². فتحي على يونس، **تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب**، (القاهرة: دار الثقافة:

١٩٧٨). ص. ٤٢

²³. أسراري، المرجع السابق. ص. ٦

(أ) التعليم التقليدي، وهو أنشطة إلقاء الدّرس إلى مجمع الطلبة، يعمل هذه الأنشطة عادة المعلّم بالمحاضرة أمام الفصل. والمعلّم القائم أمام الفصل عادة يساعده بوسيلة السّمعية البصرية أو على الأقلّ بنظام الصوت.

(ب) التعليم الفردي وهو تركيب هدف التعلّم بتخطيط للتعلّم فردياً يناسب بسلوك الفرد وحوائج كل الطالب وأداء قضية برنامج الفرد كبديل التعليم عادة يؤدي إلى قلة دور المعلّم.

(ج) الاتصال بين المعلّم والطلبة وهو الاتصال المواجهة بين بعض الطلبة في مجموعة والمعلّم. وستعتبر هذه المواجهة بعضاً من تخطيط المعلّم في كلية أنشطة تخطيط التعلّم.

٦ - تقويم تدريس اللّغة العربية

في هذا الباب لا يبحث الكاتب في تقويم تدريس اللّغة العربية تفصيلاً، بل سيقدم في هذا البحث كيفية قيام معلم اللّغة العربية بالامتحان ونظام تقويم ما يستعمله في تقدير قدرة الطلبة في درس اللّغة العربية. أوّلاً ما يكون في هذا يقدم الامتحان وأنواعه وكيفية تقويمه.

أوّلاً: الامتحان وأنواعه

(أ) الامتحان على حسب عدد مشاركته يقسم على الامتحان الفردي والجماعي.

(ب) الامتحان على حسب عدد تكوينه يميز إلى الامتحان من صنع المعلّم وغيره والامتحان العادي (الامتحان المقنن).

(ج) الامتحان من ناحية إجابته يقسم على الامتحان اللفظي (الاجمالي) والعملية.

(د) من ناحية شكل الأسئلة يقسم الامتحان على قسمين، هما الامتحان الموضوعي والامتحان المقالي.²⁴

(هـ) من ناحية فوائده، يقسم الامتحان على الامتحان التقويمي والاجمالي والتشخيصي والتصنيفي

(و) وأما من ناحية أدائه يقسم الامتحان على الامتحان الشفوي والكتابي والتعريضي والإنشائي.²⁵

بين هذه الامتحانات سيقدم الباحث في نتيجة البحث كيفية قيام معلم اللغة العربية بالامتحان في أداء جزء التعليم وهو الاختبار.

ثانياً: نظام التثمين

استخدام نظام التثمين في العليم تثمين الوجهة إما وجهة الخلق أو وجهة التقريرية:

(أ) تثمين قوالب المعايير (PAN)

في أداء امتحان قوالب المعايير، دخل فيه اللغة في تفسير حصوله لتغيير شعر التكلفة إلى النتيجة الآخرة، ويعمل على مرحلة نيل الأكثرية لجامعة مشاركته. تلك المرحلة لنيل الأكثرية

²⁴. Wayan NurKancana dan Sumartana, 'Evaluasi Pendidikan' (Surabaya: Usaha Nasional, 1986). Hlm. 2

²⁵. Fachrudin Djalal, 'Penilaian dalam Pengajaran Bahasa Asing/Bahasa Arab' (Malang: P3T IKIP Malang, 1986). Hlm. 25

التي تعتبر خلقا عند تلك الجماعة وهي الحصول المصور مرحلة
نيل أكثرية مشارك الإمتحان (٦٨%).^{٢٦}

ومعين النتيجة الآخرة يتعلق بجماعة مشارك الامتحان
المعين، ويفهم أن نتيجة امتحان قوالب المعايير تتعلق بالمجموع
المتعلق. كمثّل الشخص الذي يملك نتيجة عائلية في امتحان
القواعد في مجموعة معينة، فلا يعني بنفسه أنه يملك قدرة القواعد
العائلية أيضا إن يقارن بالطلاب الآخرين في مجموعة أخرى.

(ب) تّمين قوالب المقياس (PAP)

في امتحان قوالب المقياس اللغوية، تعيين النتيجة الآخرة
لا يتعلق بمرحلة حصول المشاركين الآخرين الذين يعملون
امتحان اللغة الساوية. النتيجة الآخرة في امتحان وجهة التقرير
اللغوية تصدر على حصول مرحلة القدرة الأدنى حيث تقبل
كمرحلة القدرة اللائقة.^{٢٧}

ويعتبر تقويم وجهة التقرير هو نظام التقويم الذي يقدر
نجاحه على مرحلة استيعاب معين قد قرر من قبل. أما قدر
النتيجة لتثبت النجاح هو ما قاله أريكونتو:

بيان	نتيجة
جيد جدا	٨٠ – ١٠٠
جيد	٦٠ – ٨٠

²⁶. Soenardi Djiwandono, 'Tes Bahasa dalam Pengajaran' (Bandung: Penerbit ITB, 1996). Hlm. 30

²⁷. Soenardi Djiwandono, 'Op. Cit. Hlm. 30

كافيا	٦٠٥ – ٥٠٦
ناقض	٥٠٥ – ٤٠١
فاشل	٤٠ – ٠

وأما طرف النجاح عند رأي سومرنو:^{٢٨}

بيان	طرف النجاح
جيد جدا	١٠٠ – ٨٠٥
جيد	٨٠٤ – ٧٠
كافيا	٦٠٩ – ٥٠٥
ناقض	٥٠٤ – ٥٠
ناقض جدا	٤٠٩ – ٠

ب- العوامل المؤثرة في تدريس اللغة العربية

١- عامل المعلم

أولاً: كفاءة المعلم

المعلم أحد العوامل المهمة في نجاح برامج تدريس اللغة الأجنبية لأن حصول التربية لدى الطلبة يتعلق بأهلية المعلم. تعني الأهلية كخالة تصور كفاءة أو قدرة الشخص ليقال إن المعلم المؤهل هو الذي يملك كفاءة.

²⁸. Soemarno, *Pedoman Pelaksanaan Penelitian Tindakan Kelas: Pemantauan dan Evaluasi Bagian Ketiga*, (Jakarta: Depdikbud, 1997). Hlm. 12

يعتبر الأستاذ وظيفة أو مهنة تحتاج إلى أهلية خاصة كالمعلم.^{٢٩}
تدريس اللغة الأجنبية كاللغة العربية ليس يسيرا، بجانب ملك أهلية
اللغة العربية. يطلب المعلم ليملك معرفة أخرى. مناسبة مهنته. كما نقل
حسب الله يعرف أربع الأوصاف لمعلم اللغة.^{٣٠} أما تلك الأوصاف
فكما التالي:

(أ) العلم، لا بد للمعلم أن يملك العلم العميق عن الدرس ومهنته
ولا بد له من الاستمرار.

(ب) الأهلية، التعليم الجيد يصدر من أهلية وتنظيم وتدبير الفصل في
استعداد تنبيه عرض الدرس حتى يفعل استخدام أنواع الأساليب.

(ج) جودة الشخص، تقع شيء نوعية الشخص لفعالية المعلم من
حماسه وخيره وصبره وأخلاصه وثقافته.

(د) المهنة، استطاع المعلم أن يشارك الأنشطة تصلح جودة التعليم.

ثانيا: دور المعلم

يرى المعلم كإنسان المقوم يعطى الوسائل والدوافع للطلبة
على التعلم. دور المعلم وأهليته في عملية التعلم والتعليم يحتوى على
أحوال كثيرة.^{٣١}

(أ) المعلم المعيد

(ب) المعلم كمدير الفصل

²⁹ . Uzer Muhammad Utsman·Menjadi Guru Professional· (Bandung: Remaja
Rosda Karya· 1999). Hlm. 1

³⁰ . Kasihani Kasbolah·Teaching Learning Strategi I (Instruksional Material
Part A)· (Malang: IKIP Malang· 1993). Hlm. 7

³¹ . عزيز محمد عثمان، المرجع السابق. ص. ٧

(ج) المعلم كالوسيلة المسهلة

(د) المعلم كالمقوم

٢- عامل الطلاب

وأهم العوامل في عملية التعلم والتعليم هو الطالب، بل لا بد من الإدراك أنه لا يوجد نمطا خاصا لتعليم اللغة الجيد. والذي يوجد صفة الفرد الذي يوجه إلى النجاح. ولكل التعليم صفة قوية وضعيفة لنيل النجاح في تعلم اللغة والصفة القوية وتقل الصفة الضعيفة.³²

وهذا العامل ينقسم إلى قسمين، وهما عامل داخلية وعامل خارجية.

أولاً: عامل داخلي

العامل المصدرة من داخل الطالب فتحتوى من ناحيتين، هما من ناحية الجسم أو الظاهرية وناحية الروح أو المعنوية.³³ حالة الجسم عامة تؤثر كثيرا على تعلم الشخص. الفرد الصحيح سيتعلم خيرا من الفرد المتعب أو المريض. وقدرة التعلم للأولاد الذين ينقصون حيمينات (Gizi) أسفل من أولاد الذين لهم حيمينات.

وهكذا حالة النفس، ستعطي مصدرا وتيسيرا في محاولة حصول نجاح التعلم الباهر. وبذلك عملية التعلم والتعليم ستنتج إن يدفع عليها العوامل النفسية والروحية من فاعل التعلم.

ثانيا: عامل خارجي

³². Bambang Yudi Cahyono. *Pengajaran Bahasa Inggris: Teknik, Strategi dan Hasil Penelitian* (Malang: IKIP Malang, 1997). Hlm. 82

³³. Muhibbin Syah. *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2001). Hlm. 132

كل مولود يولد في الدنيا على الورثة المعينة. هذا بمعنى أن صفة الفرد التي نالها وارثا من والده. بجانب ذلك، يتطور الفرد وينشأ بغير ترك دور البيئة، إما البيئة الظاهرية (الجسدية) أو المعنوية أو الاجتماعية. كل التطور والنشأة الشاملة التي يعتبر نتيجة الاتصال بين الورثة والبيئة.

وتتكون العوامل الخارجية عند الطالب نوعين، هما: عامل البيئة الاجتماعية والعامل غير الاجتماعية.³⁴ والعامل من خارج نفس الطالب تحتوى على:

- (أ) عامل البيئة الاجتماعية التي تتكون من البيئة الأسرة والمدرسة والمجتمع والبيئة حوله والبيئة التربوية.
- (ب) العامل غير الاجتماعية، والتي دخلت فيها مبني المدرسة وموقعه والبيت هو مسكن أسرة الطالب وموضوعه وأدوات التعلم وظروف الطقس ووقت التعلم الذي استخدمه الطلبة. وهذه العوامل تعين لنجاح تعلم الطلبة.

³⁴.Ibid. Hlm. 137

لمحة عن معهد دار اللغة والدعوة بالنجيل مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بالنجيل

أ- لمحة عن معهد دار اللغة والدعوة بالنجيل

١- تأسيس معهد دار اللغة والدعوة بالنجيل

لقد وجد الباحث البيانات عن وصف المعهد وتاريخه من خلال المحاورة التي جرّت بين الباحث والأستاذ إسماعيل أيّوب الماجستير وهو يقوم مقام الرئيس لشؤون الطلبة في مؤسسة معهد دار اللغة والدعوة بالنجيل، وعقدت المحاورة في بيته حيث قال:^{٣٥}

أسس هذا معهد "دار اللغة والدعوة" الأستاذ الحبيب حسن ابن أحمد باهارون سنة ١٩٨١ م في الشقة في ناحية بالنجيل حيث يسكن فيها، وفي مدة قصيرة قد زاد عدد الطلبة إلى ٢٣٥ من الرجال و ١٠٠ من النساء وهم يسكنون في ثلاث عشرة شقة.

فيبقى المعهد على هذا الوضع إلى أن نصحه مشرف دار اللغة والدعوة أبوي السيد الحبيب محمد بن علوي المالكي الحسني السعودي، على أن يبني الأستاذ الحبيب حسن ابن أحمد باهارون البنائتين في شارع راجي ٥١ بالنجيل - باسورروان في قرية راجي بالنجيل باسورروان جاوا الشرقية سنة ١٩٨٥، وفي كل بناء طابقان وفي كل طابق ست غرف للبنين وثلاث غرف للبنات. وتقع هاتان البنائتان بين بالنجيل وباسورروان في ٧ كيلو مترات من ناحية بالنجيل و ١٠ كيلو

^{٣٥}. إسماعيل أيّوب (رئيس لشؤون الطلبة)، مقابلة، في التاريخ: ٢٦ مايو ٢٠١١، وأكدّه

حسن بصري (رئيس قسم اللغة)، في التاريخ: ٢٧ مايو ٢٠١١

مترات من منطقة باسوروان، وفي سنة ١٩٨٦ م انتقل الأستاذ الحبيب حسن ابن أحمد باهارون إلى تلك البناية.^{٣٦}

بعد فترة غير طويلة أصبح المعهد مؤسسة تربوية مسؤولاً عن إدارة مدارس دينية منها: المدرسة الدينية الإعدادية، والمدرسة الدينية الابتدائية، والمدرسة الدينية الثانوية، والمدرسة الدينية العالية، والمدرسة الدينية الخاصة، والمدرسة الابتدائية المعادلة، والمدرسة المتوسطة المعادلة، والمدرسة الثانوية المعادلة، والجامعة الإسلامية دار اللغة والدعوة بانجيل باسوروان جاوا الشرقية.

وأما منهج الدراسة في هذا المعهد فعلى منهج المعهد التقليدي تتكامل فيه منهج الدراسة الموجودة.

٢- أهداف معهد دار اللغة والدعوة بانجيل

يحاول هذا المعهد المبارك أن يعطى لجميع من ينتسب إليه الإلتجاهات الموحدة، وذلك موجود في الرؤية والرسالة في معهد دار اللغة والدعوة. هذه الخطة تعد مهمة جدًا لتوحيد الأفكار والمناظرة والآمال والرجاء.

وأما رؤية المعهد ورسالته فكما يلي:^{٣٧}

أ) رؤية معهد دار اللغة والدعوة بانجيل

من أهداف معهد دار اللغة والدعوة بانجيل هو أن يجعل مكاناً مناسباً لمن يريد أن يتعمق في علوم الدين وأن يجعل اللغة العربية وسيلة أساسية لفهم الدين.

ب) رسالة معهد دار اللغة والدعوة بانجيل

^{٣٦}. ورقة لحة مدرسة دار اللغة والدعوة

^{٣٧}. ورقة رؤية ورسائل معهد دار اللغة والدعوة

أما رسالة هذا المعهد فهي:

(١) أن يتخرج منه كل طالب مؤمنا قويا وعالما في الدين وذو أخلاق كريمة.

(٢) أن يقدم الطلبة للمجتمع أسوة حسنة في حياتهم على قيم الإسلامية والوطنية.

(٣) أن يربّي الطلبة بالعلوم والتقنية والمهارات حتى يستطيعوا أن يتوجهوا تطور العالمية.

(٤) أن يجعل من الطلبة دعاة يستطيعون ان يحلّوا مشكلات الأمة ويستطيعون أن يحملوا المجتمع حولهم إلى حالة جيدة.

(٥) يساعد الطلبة في أن يكونوا ورثة للعلماء.

(٦) من أعظم الأهداف أن يفعلوا أمر الله بالرجاء إلى هداية الله ورضاه.

٣- المنهج الدراسي في معهد دار اللغة والدعوة بانجيل

المنهج الدراسي في معهد دار اللغة والدعوة بانجيل هو منهج الدراسة المعهدية الذي قد قرره مؤسس معهد دار اللغة والدعوة بانجيل وقد طبقها تطبيقا تقليديا وينقسم على ثلاث مراحل:^{٣٨}

أ) المدرسة الدينية الابتدائية.

ب) المدرسة الدينية الثانوية.

ج) المدرسة الدينية العالية.

^{٣٨}. إسماعيل أيوب (رئيس لشؤون الطلبة)، مقابلة، في التاريخ: ٢٦ مايو ٢٠١١.

وأما منهج الدراسة الدينية فكما قد كتبها الباحث في جدول الدراسة.^{٣٩}
ووقت الدراسة في المدرسة الدينية يبدأ من يوم السبت إلى يوم الخميس من الساعة السابعة والنصف صباحاً إلى الساعة الثانية عشرة وقسم بأربع حصص.

الجدول ١ وقت الدراسة

البيان	العلامة	الساعة	الرقم
دخول الفصل الأول	** — **	٨.٣٠ — ٧.٣٠	١
تبدیل الحصّة ودخول الفصل الثاني	* — *	٩.٣٠ — ٨.٣٠	٢
الاستراحة	* — ***	١٠.٠٠ — ٩.٣٠	٣
دخول الفصل الثالث	** — **	١١.٠٠ — ١٠.٠٠	٤
تبدیل الحصّة ودخول الفصل الرابع	* — *	١٢.٠٠ — ١١.٠٠	٥
انتهاء الدرس	****	١٢.٠٠	٦

ومراحل الدراسة والفترة الدراسية كما يلي:

- أ) المتخرجون في المدرسة الإعدادية الدينية يدرسون ثلاثة أشهر.
ب) المتخرجون في المدرسة الابتدائية الدينية يدرسون أربع سنوات.
ج) المتخرجون في المدرسة الثانوية الدينية يدرسون ثلاث سنوات.

^{٣٩}. انظر إلى جدول الدراسة للسنة ١٤٣٢ هـ، ص. الملاحق

د) أما المتخرجون في المدرسة العالية الدينية فيدرسون ثلاث سنوات.

تتواصل هذه المدارس من مرحلة إلى المرحلة التي بعدها. والمرحلة لا تبني على سن الطلبة وإنما على قدرتهم، فمن الممكن يجلس الكبار في الابتدائية لقلة معرفتهم العلوم الدينية، وهناك امتحان القبول في أول الدخول لتعيين المرحلة المناسبة لكل طالب.

٤- هيئة التدريس في معهد دار اللغة والدعوة بانجيل

يبلغ عدد أعضاء هيئة المدرسين في معهد دار اللغة والدعوة ٩٩ أستاذًا يتكونون من: ^{٤٠}

أ) خريجي الجامعات الإسلامية في الدول العربية وفي الدول الإسلامية الحاملين لشهادة الليسانس والماجستير.

ب) خريجي المدرسة العالية من معهد دار اللغة والدعوة على اختلاف سنوات التخرج.

ج) خريجي المدارس العالية من المعاهد الأخرى على اختلاف سنوات التخرج.

^{٤٠}. ورقة دفتر أسماء الأساتذة للسنة الدراسية ١٤٣٢، وأكد على المعلومات نفسها حسن

بصري رئيس قسم اللغة معهد دار اللغة والدعوة.

الجدول ٢

عدد المدرسين ووظيفتهم في المدرسة الدينية

رقم	الوظيفة	المجموع
١	المدير	١
٢	الأساتذة الثابتون	١٧
٣	الأساتذة الذين في الخدمة المؤقتة	٦١
٤	الأساتذة من الخارج (المتعاونون)	٢٠
المجموع		٩٩

الجدول ٣

عدد المدرسين ومستوى دراستهم في المدرسة الدينية

رقم	مستوى الدراسة	المجموع
١	الماجستير من خارج البلاد	٣
٢	الماجستير من داخل البلاد	—
٣	الليسانس من خارج البلاد	١١
٤	الليسانس من داخل البلاد	—
٥	خريجو المعاهد العالية	٨٥
مجموع		٩٩

٥ - أحوال الطلبة

إن الطلبة في معهد دار اللغة والدعوة يجيئون من أنحاء إندونيسيا ويوجد أيضا بعض الطلبة من خارج البلاد. وعددهم في العام الدراسي ٢٠١٠ / ٢٠١١ م ١٧٩٠ طالبا. ويضع الباحث عدد الطلبة على وفق الفصول كما يلي:

الجدول ٤

عدد الطلبة لكل فصلي المدرسة الدينية

المدرسة الابتدائية					المدرسة الإعدادية	
الرابع	الثالث	الثاني	الأول	الفصل	الأول	الفصل
٦٠	٣٤	٣٤	٣٤	أ	٢٠	أ
٥٧	٣٢	٣٠	٢٩	ب	٢٠	ب
٣٨	٢٩	٣١	٣٢	ج		
٥٧	٣٤	٣٨	٣٥	د		
٥١	٣٥	٣٦	٣٨	هـ		
—	٣٥	٤٠	٣٠	و		
—	٣٨	٥٤	٣٥	ز		
٢٦٣	٢٣٧	٢٦٣	١٩٨	مجموع	٤٠	مجموع
المدرسة العالية				المدرسة الثانوية		
الثالث	الثاني	الأول	الفصل	الثالث	الثاني	الأول

٥٢	٥٤	٦٣	أ	٥٢	٤١	٥٦	أ
—	٤٦	٦٣	ب	٥٩	٤٧	٤٩	ب
—	—	—	ج	٥٩	٤٥	٥٣	ج
—	—	—	د	—	—	٥٠	د
٥٢	١٠٠	١٢٦	مجموع	١٧٠	١٣٣	٢٠٨	مجموع

المجموع الكلي في الفصول الإعدادية : ٤٠ طالبا

المجموع الكلي في المدرسة الابتدائية المعهدية : ٩٦٠ طالبا

المجموع الكلي في المدرسة الثانوية المعهدية : ٥١١ طالبا

المجموع الكلي في المدرسة العالية المعهدية : ٢٧٨ طالبا

٦- خصائص معهد دار اللغة والدعوة

وأما الخصائص فهي كما يلي:

(أ) من خصائص المعهد القيم الإسلامية والإندونيسية والمعهدية، حيث تأسس معهد دار اللغة والدعوة على هذه القيم وعليه تقوم الأعمال فيه.

(ب) جميع المشايخ والأساتذة أسوة حسنة لطلبتهم والطلبة يحترمونهم ويطيعونهم. وليس لهم الراتب الرسمي شهريا إلاّ الاحتياجات اليومية.

(ج) يلزم جميع الطلبة والأساتذة أن يسكنوا في المعهد ٢٤ ساعة في حالة الحياة الإسلامية والمعهدية والتربية إلاّ بعض الأساتذة الذي هم من خارج المعهد.

(د) من الأول، يعرف الطالب معنى "طلب العلم" في الإسلام لا سيما النية الأولى والهدف الأخير لطلب العلم وهو التعبد إلى الله ونيل العلوم النافعة.

ه) العام الدراسي في معهد دار اللغة والدعوة يبدأ في شهر شوال وينتهي في شهر شعبان باستخدام الدور، وتكون العطلة مرتين في السنة وهي في ربيع الأول ورمضان.

و) هدف التربية في معهد دار اللغة والدعوة ليست مجرد الوصول إلى المرحلة الأعلى لكن وجهة التربية هي إعداد الطلبة لخدمة المجتمع.

ز) بعد انتهاء الدرس من الفصل الثاني العالي وقبل أن يلتحق الطلبة إلى المرحلة الأخيرة في المدرسة الدينية العالية الفصل الثالث العالي، لا بد للطلبة "الخدمة" حوالى سنة واحدة في المعاهد أو المدارس تحت مراقبة قسم الكوادر والخريجين في مؤسسة معهد دار اللغة والدعوة.^{٤١}

ب- لمحة عن مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل

١- تأسيس مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل

كما قال رئيس مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية أستاذ شرنوي الماجستير للباحث،^{٤٢} أسست مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية في سنة ١٩٩٢ م. وكان بناء هذه المدرسة استجابة لحاجة أولياء الطلبة والطلبة أنفسهم في أن يتعلموا العلوم العربية والدينية والعلم العام منسجما ومتدرجا من المرحلة الأولى إلى العليا، وفي ذلك الوقت كان كثير من أولياء الطلبة يسألون عن المدرسة المعادلة.

وردّ الأستاذ الحبيب حسن ابن أحمد باهارون على تلك الأسئلة يجعل المجموعة الصغيرة وأعضاءها تتكون من أربعة أشخاص: الأستاذ أئيم سوبكتي، الأستاذ أحمد فوزي، الأستاذ شرنوي إلياس والأستاذ زين العابدين. وتبدأ هذه

^{٤١}. إسماعيل أيوب (رئيس لشؤون الطلبة)، مقابلة، في التاريخ: ٢٦ مايو ٢٠١١.

^{٤٢}. شرنوي إلياس (رئيس المدرسة)، مقابلة، في التاريخ: ٥ مايو ٢٠١١.

المدرسة في التاريخ السابع عشرة يوليو ١٩٩٢ م، وكانت وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية في منطقة جاوا الشرقية قد أقرت قيام هذه المدرسة برقم التقرير: ١٥.٥٥٩.١٤.٣٥.٣١٢ / ١٩٩٢. في التاريخ عشرين يوليو ١٩٩٢ م.^{٤٣}

لقد كان الأستاذ أتييم سوبكتي رئيس المدرسة الأول، ثم بدله الأستاذ شرنوي إلياس بعد اختيار رئيس المدرسة الجديدة في السنة ١٩٩٥ م، وصار الأستاذ شرنوي رئيس المدرسة حتى الآن.

٢- رؤية ورسالة مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل

أ) رؤية مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل

"أن تكون مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية مبنية على التربية الإسلامية وأن يكون التلاميذ فيه مؤمنين وملتزمين ومؤهلين بالعلوم والتكنولوجيا".

ب) رسالة مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل

أما الرسالة هذه المدرسة فهي:

١) أن يتخلق التلاميذ بالأخلاق الإسلامية والثقافة الوطنية حتى يكونوا من العارفين الواعين في أفعالهم.

٢) أن تقوم بالتعليم والتربية الفعالة حتى ينشأ التلاميذ متكاملين في قوتهم.

٣) تستخدم إدارة المدرسة مبدأ المشاركة في إدارة المدرسة من جميع مجتمع المدرسة والمؤسسة.

^{٤٣}. ورقة، رسالة تقرير من شؤون الدينية الإندونيسية

٤) تنفيذ التربية الإسلامية موحدة بالبيئة الدينية وتساعد بمشاركة أولياء التلاميذ والمجتمع.

٥) أن تخرج تلميذا صالحا عالما وحسنا في خلقه الإسلامي ومستعدا أن يواصل إلى التربية الأعلى.

٦) أن تجعل مؤسسة التربية الإسلامية موحدة بالمجال المعرفي، والمجال الوجداني، والمجال الحركي أو النفس الحركي. وتوحد التربية في المدرسة، والمعهد والمسجد وتوحد مشاركة المدرسة، وأولياء التلاميذ والمجتمع في هيئة التربية الإسلامية.

٣- مناهج الدراسة في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل منذ نشأتها تتبع هذه المدرسة مناهج المدرسة الثانوية التي أعدها وأقرتها وزارة الشؤون الدينية. وتنقسم هذه المدرسة على أقسام دراسية مختلفة، وهي: قسم اللغة العربية وقسم علم الدين وقسم علم الاجتماع، لكن بعد أن جرى منهج الدراسة لوزارة الشؤون الدينية الإندونيسية سنة ١٩٩٤، فصارت قسم اللغة العربية وقسم علم الاجتماع.

أن منهج الدراسة في هذا المعهد على وقف منهج المعهد التقليدي متكامل فيه منهج الدراسة الموجودة. فلذلك، الدرس الديني لا يدرس إلى التلاميذ في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية لأن التلاميذ قد درسوه في المدرسة الدينية وكفي هذا الدرس التلاميذ في أن يتفقهوا في الدين.

وأما وقت الدراسة في هذه المدرسة فيبدأ من يوم السبت إلى يوم الخميس من الساعة الرابعة إلى الساعة الخامسة مساء ساعة تماما، والتلاميذ يدرسون دروسهم عموما كل اليوم.

٤- بيانات المدرسين والموظفين في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجبال

يبلغ عدد مدرسي مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجبال وموظفيها ٦٥ فردا للسنة الدراسية ٢٠١٠ - ٢٠١١، سبعة وخمسون مدرسا وثمانية موظفين. جميع المدرسين يعلمون حسب تخصصاتهم ويحملون درجة الليسانس وبعض منهم درجة الماجيستير من الجامعات الحكومية أو الأهلية داخل البلاد.^{٤٤}

الجدول ٥

عدد المدرسين ووظيفتهم في المدرسة الثانوية

رقم	الوظيفة	الثانوية
١	الرئيس	١
٢	الأساتذة الثابتون	١٠
٣	الأساتذة الذين في الخدمة المؤقتة	١٢
٤	الأساتذة من الخارج (المتعاونون)	٣٤
٥	الموظفون	٨
	المجموع	٦٥

^{٤٤}. ورقة دفتر أسماء الأساتذة للسنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠١١، وقد أكد المعلومات نفسها علي زين العابدين سكرتير مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية.

الجدول ٦

عدد المدرسين ومؤهلاتهم الأكاديمية

رقم	مستوى الدراسة	الثانوية
١	الماجستير من خارج البلاد	—
٢	الماجستير من داخل البلاد	٤
٣	الليسانس من خارج البلاد	—
٤	الليسانس من داخل البلاد	٥٣
٥	خريجو المعاهد العالية	—
مجموع		٥٧

٥- بيانات تلاميذ مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل

يبلغ عدد التلاميذ في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل ١٠١٦ تلميذا للسنة الدراسية ٢٠١٠ - ٢٠١١، ثلاث مائة وستة وسبعون تلميذا في الفصل الأول، ثلاث مائة وواحدة وخمسون تلميذا في الفصل الثاني ومائتان وتسعة وثمانون تلميذا في الفصل الثالث، وعدد الفصول للتعليم سبعة وعشرون فصلا. التلاميذ كلهم يسكنون في المعهد (معهد دار اللغة والدعوة) ولزام عليهم أن يتبعوا الأنشطة المعهدية وعملية التعليم والتعلم في المعهد خارج الأنشطة الرسمية في المدرسة.^{٤٥}

^{٤٥}. ورقة دفتر أسماء التلميذ للسنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠١١، وقد أكد المعلومات نفسها علي زين العابدين سكرتير مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية.

والتلاميذ يدرسون علوم الدين واللغة العربية في المدرسة الدينية ويتبعون الأنشطة المعهية ليلا ونهارا من قيام الصباح من النوم وحتى وقت النوم.

جدول ٧

عدد الطلبة في كل فصل في المدرسة الدينية

الفصل	الأول	الثاني	الثالث
أ	٤١	٣٧	٤٢
ب	٤١	٣٧	٤٢
ج	٤١	٣٧	٤٢
د	٤٢	٣٧	٤٢
هـ	٤٢	٣٨	٤١
و	٤٢	٣٨	٣٩
ز	٣٢	٣٠	٤٠
ح	٣٢	٢٩	—
ك	٣٢	٢٩	—
ط	٣١	٣٩	—
المجموع	٣٧٦	٣٥١	٢٨٩

٦- بيانات انجازات مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل

حصلت مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل على عدد كبير من الجوائز الإبداعية طوال الثلاث سنوات الأخيرة، ومنها:^{٤٦}

(أ) الجائز الأول في مسابقة الخطابة باللغة العربية لوزارة التربية الوطنية بياسوروان جاوا الشرقية، في التاريخ: ١٨-١٩ نوفمبر ٢٠٠٨.

(ب) الجائز الأول في مسابقة الخطابة باللغة العربية لجامعة IKAHA بنو إيرنج جومبانج، في التاريخ: ١ مايو ٢٠٠٨.

(ج) الجائز الأول في مسابقة المجادلة باللغة العربية لمؤسسة التربية اللغة العربية نور الجديد ببائيطان، في التاريخ: ٢٣-٢٧ فبراير ٢٠٠٩.

(د) الجائز الأول في مسابقة المجادلة باللغة العربية لجامعة نور الجديد الإسلامية الأهلية ببائيطان، في التاريخ: ٢٤-٢٧ فبراير ٢٠٠٩.

(هـ) الجائز الأول والثاني في مسابقة الخطابة باللغة العربية لجامعة نور الجديد الإسلامية الأهلية ببائيطان، في التاريخ: ٢٤-٢٧ فبراير ٢٠٠٩.

(و) الجائز الثاني في مسابقة الإنشاء الحر باللغة العربية لجامعة نور الجديد الإسلامية الأهلية ببائيطان، في التاريخ: ٢٤-٢٧ فبراير ٢٠٠٩.

(ز) الجائز الأول الوطني في مسابقة الخطابة باللغة العربية لمدير التربية الإسلامية الإندونيسية، في التاريخ: ٢٨-٣١ يوليو ٢٠٠٩.

(ح) الجائز الأول والثاني في مسابقة الخطابة باللغة العربية للجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، في التاريخ: ٢-٧ نوفمبر ٢٠٠٩.

^{٤٦}. ورقة انجازات المدرسة

ط) الجائز الأول فيمسابقة المجادلة باللغة العربية للجامعة الحكومية بمالانج، سنة ٢٠٠٩.

ي) الجائز الأول فيمسابقة المجادلة باللغة العربية للجامعة الحكومية بمالانج، في التاريخ: ٢٣-٣٠ أكتوبر ٢٠٠٩.

ك) الجائز الأول فيمسابقة درس اللغة العربية لوزارة التربية الوطنية بباسوروان جاوا الشرقية، سنة ٢٠١٠.

ل) الجائز الأول فيمسابقة تقديم القصة للجامعة الحكومية بمالانج، سنة ٢٠١٠.

م) الجائز الأول فيمسابقة الخطابة باللغة العربية للجامعة CCS Mora ITS بسورابيا جاوا الشرقية، في التاريخ: ١٧ يناير ٢٠١١.



الفصل الثالث

منهجية البحث

يشتمل هذا الباب على مدخل البحث ونوعه وموقع البحث وحضور الباحث والبيانات ومصادرها وأدوات البحث وطرق جمع البيانات وتحليل البيانات ومراحل البحث وهيكل البحث، وسيأتي البيان عنها فيما يلي:

أ- مدخل البحث ومنهجه

إن المدخل المستعمل في هذا البحث هو المدخل الكيفي، كما رأى كريك ميلير في كتاب موليونج أن المدخل الكيفي عنده يعتبر من الطريقة المعينة في العلوم الاجتماعية التي تتوقف على النظر الإنساني في حدودها كما تتعلق بأفراد البحث من خلال اللغة والمصطلحات.¹

والمنهج الذي يستخدمه الباحث هو منهج دراسة الحالة، وهي إحدى مناهج البحث التي تعتمد على البحث التفصيلي للموضوع أو الفرد أو الإطار أو الحادث المعين. فإطار البحث الذي أجرى الباحث فيه هو مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية.

انطلاقاً من مدخل البحث حيث أنه من البحث الكيفي ونوع البحث هو دراسة الحالة، فإن مصير البحث لا يهدف فعلاً إلى تحقيق الفرضية وإنما يهدف إلى إيجاد الفرضية التي تتطلب إلى بحث آخر تحقق صحتها.² ورغم من ذلك فإن الباحث يقوم بكشف الموضوع على وجه الشمول والتفصيل كما يقوم الباحث باستخدام الطريقة المناسبة لجمع البيانات.

¹ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, 2004). Hlm. 3

² Arief Furchan, *Pengantar Penelitian dalam Pendidikan*, (Surabaya: Usaha Nasional, 1982). Hlm. 417

ب- موقع ميدان البحث

تقع مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية في أثناء معهد دار اللغة والدعوة في شارع راجي ٥١ بانجيل - باسوروان في قرية راجي في ناحية بانجيل في منطقة باسوروان في محافظة جاوا الشرقية، وتقع بين بانجيل وباسوروان في ٧ كلو متر من الناحية بانجيل و ١٠ كلو متر من المنطقة باسوروان.

على الرغم من ذلك أن هذه المدرسة تقع خارج المدينة الذي يعني ليس في المدينة أو بعيدا عن المدينة، بل ذلك الموقع يعتبر موقعا مناسباً وذلك لأنه يقع وسط معبر الشارع العالق شتي المناطق من وإلى المحافظة وهكذا كالشارع العالق بين المناطق باسوروان بموجو كرتا، وباسوروان بسيدا أرجا (Sidoarjo).

ج- حضور الباحث

إن من إحدى خصائص البحث الكيفي هي أن الباحث هو الذي يقوم بدور آلة الوصف الرئيسة في البحث.^٣ يعني مشاركة وجود التفاعل الاجتماعي بين الباحث والفاعل داخل البيئة التي عاش فيها الفاعل.^٤

بوجود هذه المشاركة، يرى الباحث كل ما فعل الفاعل الذي يبحث فيه ثم الباحث يحصل على الخبرة عن نشاط الفاعل، وبعد ذلك منه يحصل على البيئة الوثيقة لأهمية ثقة البحث الذي يصل إلى الهدف المطلوب ولتوفير المعلومات لهذا البحث لزم حضور الباحث إلى مجتمع البحث ويهدف من ذلك إلى جميع البيانات المحققة والأفضل.

^٣. Lexy J. Moleong، المرجع السابق. ص. ١١٧

^٤. المرجع نفسه. ص. ١٧٧

د- أدوات البحث وطرق جمع البيانات

في هذا البحث أن الباحث يمثل كأداة البحث الرئيسية وفي نفس الوقت يكون كمجتمع البيانات. لا تكون أداة البحث بصفاتها الخارجية وإنما هي ذات الصفة الداخلية، والباحث يمثل وظيفته لأخذ البيانات وجمعها ثم أخذ المعنى وعلاقة النتائج والنتيجة المحلية المختلفة التي لا يمكن تعبيرها عبر أسلوب آخر على سبيل المثال الاستبانة.⁵

أما أدوات البحث الأخرى فما زالت مستخدمة لكن وظيفتها كأداة البحث الإضافية التي تساعد عملية البحث. وفي هذا البحث استفاد الباحث من بعض الأدوات المساعدة منها دليل المقابلة والملاحظة وآلة التسجيل، وهي لتسجيل البيانات الصوتية بجانب إلى استعمال القلم والأوراق، وكذلك الفتوغرافية آلة التصوير استخدمها الباحث لنيل البيانات بشكل الصور حول عملية التعليم والتعلم والأحوال الأخرى المتعلقة بموضوع البحث. ومن ثم وجودها ما زال تلعب دورا مهما في مسيرة عملية هذا البحث وتعطي مساهمة كبيرة في إكمال جمع البيانات إطلاقا.

وأما طرق جمع البيانات تتكون من طريقة المقابلة والملاحظة (المشاهدة أو المذاكرة) والاستبانة.⁶ وللحصول على البيانات المحتاجة فيستعمل الباحث الطرق لجمع البيانات كما يلي:

١- طريقة المقابلة

المقابلة هي الطريقة الاتصالية المباشرة الحرة بين السائل والمسئول لجمع

المعلومات، ويسجل السائل (الباحث) البيانات التي يحتاج إليها.⁷

⁵.Ahmad Sonhaji, 'Dasar - dasar Penelitian Kualitatif', Makalah disampaikan 9 September 1997

⁶.Mahsun MS, 'Metodologi Penelitian Bahasa', (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005). Hlm. 89

⁷. Prantiasih, A, 'Perencanaan Pengajaran PPKN', (Malang; IKIP Malang, 1997), hal. 91

المقابلة المستخدمة للحصول على البيانات في هذا البحث هي المقابلة العميقة، وهي مقابلة حرة توجه فيها الباحث الأسئلة اعتماداً على دليل المقابلة بالموضوع الذي يدور حوله ثم تسمح الحرية للمسئول أن يتحدث كما يريد ويتدخل الباحث في الكلام ليدفع المسئول ويشجعه على الكلام.

ويستخدم الباحث هذه الطريقة لكشف الحقائق والبيانات المتعلقة بتدريس اللغة العربية والبيانات المتعلقة بمعهد دار اللغة والدعوة ومدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية.

٢- طريقة الملاحظة

ولكشف البيانات المحتاجة إليها في هذا البحث يستخدم الباحث طريقة الملاحظة بالمشاركة ويقال أيضاً بالملاحظة المباشرة هي طريقة بحيث يكون الباحث جزءاً من النشاطات التعليمية أي بأن يقوم الباحث بملاحظة سلوك معين من خلال اتصالها مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي تدرسها.^٨

وإستخدم الباحث الأدوات الآتية:

- (أ) أوراق الملاحظة المستخدمة لوصف تطبيق خطوات التدريس عند المدرس
- (ب) أوراق الملاحظة لوصف دافعية الطلبة عند عملية التدريس
- (ج) آلة التسجيل لحصول على الصوت المدرس والطلبة عند عملية التدريس
- (د) آلة التصوير ليأخذ التصوير عند عملية التدريس

^٨. ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي: مفهومه وأدواته وأساليبه، (عمان: دار الفكر،

٣- طريقة الاستبانة

وهي مجموعة من الأسئلة المكتوبة التي تستخدم للحصول على المعلومات. وتكون استخدام الاستبانة في هذا البحث للحصول على البيانات التي تتعلق باستجابات الطلاب عن عملية تدريس اللغة العربية.

فهذه الوسائل لجمع المعلومات التي يستخدمها الباحث بطريقة متواصلة حيث تتكامل المعلومات بعضها بعضا، وعند ذلك أراد الباحث أن يحصل على أوثق المعلومات وأصحها.

٥- البيانات ومصادرها

إن البيانات في البحث تنقسم إلى قسمين، هما البيانات المكتوبة والبيانات غير المكتوبة، وأكد لوفلين في كتاب موليونج أن في البحث الكيفي كلمات وأفعال أو تصرفات وهيالبيانات الأساسية الرئيسية وأما غيرها فهي البيانات الإضافية مثل الوثائق وغيرها.^٩

فالبيانات التي سيحللها الباحث في هذا البحث هي بأن يأخذها الباحث منها:

أ- البيانات عن خطة الدراسة من مدرس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية. أما مصادر البيانات فيكون المنهج الدراسي والكتاب المدرسي والمدرس.

ب- البيانات عن عملية تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية، وهي من البيانات المكتوبة وغير المكتوبة. أما مصادر البيانات فيكون المنهج الدراسي والكتاب المدرسي والمدرس وأنشطة التدريس.

^٩ . Lexy J. Moleong، المرجع السابق. ص. ١٥٧

ج- البيانات عن الوسائل المستخدمة في عملية التدريس، فمصدر البيانات تكون المنهج الدراسي والكتاب المدرسي والمدرس.

د- البيانات عن التقويم المستخدم في تقويم نتيجة التدريس، فمصدر البيانات تكون المنهج الدراسي والكتاب المدرسي والمدرس.

هـ- البيانات عن إدارة التدريس في عملية التدريس، فمصدر البيانات تكون المدرس وأنشطة التدريس.

و- البيانات عن العوامل المؤثرة في تدريس اللغة العربية، فمصدر البيانات تكون المنهج الدراسي والكتاب المدرسي والمدرس.

و- تحليل البيانات

وبعد عملية جمع البيانات لا بد للباحث أن يقوم بعملية التحليل، وتحليل البيانات الموجودة في البحث يقع في وقت واحد مع عملية جمع البيانات. فيجري تحليل البيانات في هذا البحث يشمل على ثلاثة عناصر وهي تخفيض البيانات وعرض البيانات والاستنباط والتحقيق.¹⁰ والبيان من ثلاثة عناصر أو إجراءات يسمى flow model of analysis، يعني:¹¹

١- تخفيض أو انتخاب البيانات

يعتبر تخفيض البيانات كعملية الاختيار وتركيز الاهتمام نحو البيانات الخشنة الظاهرة من التسجيلات المكتوبة في ميدان البحث. فهذه العملية تتوقع مستوى طوال عملية البحث.

¹⁰. Miles Matthew dan A. Huberman, *Analisis Data Kualitatif: Buku Sumber tentang Metode-Metode Baru*, terjemahan oleh Tjetjep Rohendi Rohidi, (Jakarta: Universitas Indonesia Press, 1992). Hlm. 16-17

¹¹. Mudjia Rahardjo, *Pengantar Penelitian Bahasa*, (Malang: Cendekia Paramulya, 2002). Hlm. 57

في هذا العمل يركز الباحث اهتمامه في اكتشاف المنهج الدراسي في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية وأهداف التدريس وخطة الدراسية والمواد الدراسية وخطوات التدريس والطرائق المستخدمة والوسائل المستخدمة وإدارة الفصل وتقييم الدراسة.

٢- عرض البيانات

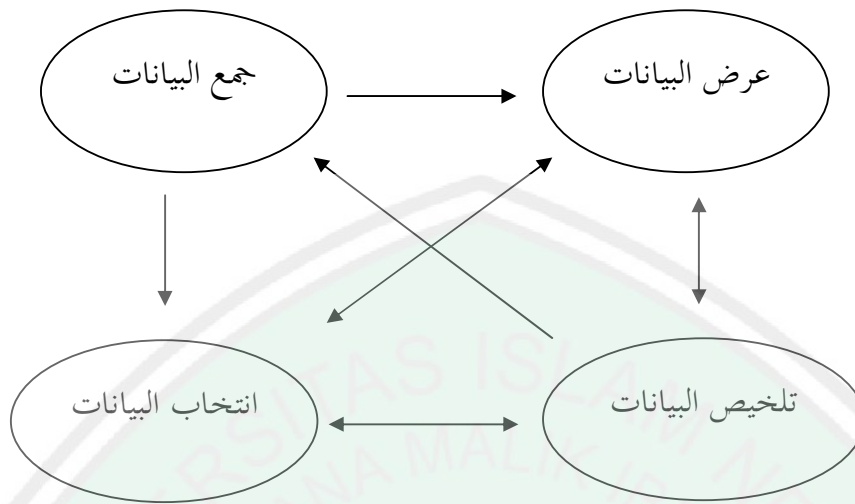
يشتمل عرض البيانات على عملية التحرير والتنظيم حتى ترتيب البيانات في الجدوال. وكذلك عملية اختصار جمع البيانات وتفريقها إلى الفكرة والفصيلة المعينة أو إلى الموضوع المعين.

فعرض البيانات كمجموعة البيانات المنتظمة المرتبة حتى يمكن من استنباطها وتخطيط أية خطوة منها. فهذا العمل يقوم الباحث بتحرير وتنظيم تلك البيانات عن خطة الدراسة درس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية وخطوات تدريسها ووسائل تدريسها وإدارة تدريسها والتقييم المستخدم لتقرير نتيجة التدريس. ويقصد بهذا تسهيلات للباحث في إعطاء معانيها قبل الاستنباط.

٣- الاستنباط والتحقيق

والأسلوب الثالث من عملية تحليل البيانات في هذا البحث هو الاستنباط والتحقيق. في هذا الأسلوب تعقد عملية التحقيق بين الظاهرة الواقعية النظرية. فجمع البيانات وتحليلها بالحقيقة تجريان في وقت واحد طوال عملية البحث، تلك العملية لا تصلح بالعمل مرة بل هي تتفاعل تقابليا.

فتلخيص تلك العملية كالآتي:



عناصر تحليل البيانات: على شكل التفاعل.^{١٢}

ز- تصحيح البيانات

وبعد عملية التحليل لا بد للباحث أن يقوم بعملية تصحيح البيانات لتقرير صحة البيانات في هذا البحث. فللحصول على البيانات والاكتشافات الصحيحة يستخدم الباحث طريقة المقارنة والمراقبة الدقيقة. طريقة المقارنة هي الطريقة لمعرفة صحة البيانات بالأشياء الموجودة خارج البيانات نفسها للفحص أو للمقارنة.^{١٣}

فتطبيق تلك المقارنة بالأساليب الآتية: (١) مقارنة عملية التدريس المصممة في المنهج الدراسي مما يخطو عليها المدرسون في التدريس، ومقارنتها بنتيجة المقابلة. (٢) مقارنة أدوات التقويم المقررة بما يعمل به المدرسون في تقويم نتيجة التدريس في الفصول الدراسية المختلفة. (٣)

^{١٢} . Miles Matthew dan A. Huberman، المرجع السابق. ص. ٢٠.

^{١٣} Lexy J. Moleong، المرجع السابق. ص. ١٧٨.

وأما المراقبة الدقيقة فإنها للحصول على الخصائص والعناصر في الأحوال المطابقة بالمشكلة التي يبحثها الباحث ثم يركزها تفصيليا.^{١٤} ففي هذا المجال سيقوم الباحث بالمراقبة الدقيقة عن تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان.

ح- مراحل تنفيذ البحث

رأى موليونج^{١٥} هناك ثلاث مراحل في إجراء البحث الكيفي وهي الأولى: المرحلة قبل التنفيذ، والثانية: المرحلة عند التنفيذ، والثالثة: المرحلة عند تحليل البيانات. انطلاقاً من هذا الرأي قام الباحث بثلاث مراحل أيضاً وهي الأولى: التعريف على ميدان البحث والثانية: جمع بيانات البحث والثالثة: تحليل البيانات وتفسيرها.

في المرحلة الأولى قام الباحث بالتعرف على ميدان البحث في مدرسة ومعهد دار اللغة والدعوة بانجيل باسورروان جاوا الشرقية، ثم أخذ الباحث بيانات المدرسة والمعهد ممن له المعلومات عن المدرسة والمعهد خاصة عما تتعلق بموضوع البحث. فوضع الباحث خطة البحث. وأخذ رسالة الإذن للبحث ويلاحظ ما يدور حول المدرسة والمعهد من يليق أن يقابله الباحث أثناء جمع البيانات.

بعد ذلك تأتي المرحلة التالية هي المرحلة التنفيذية. رأى موليونج أن المرحلة التنفيذية تكون من ثلاثة أمور يجب تطبيقها أولاً: معرفة خلفية البحث وثانياً: الحضور في الميدان وثالثاً: ملازمة ميدان البحث مع القيام بجمع البيانات التي يحتاج إليها.

تأتي المرحلة التالية هي تحليل البيانات وتحقيق صحة البيانات، فيحققها الباحث أمام المخبرين كما يحققها الباحث أيضاً على الوثائق المعتمدة عليها صحتها. ثم قام الباحث بتيسير البيانات وتصحيحها من حيث الشكل واللغة، كي لا يتطرق في ذهن

^{١٤} Lexy J. Moleong، المرجع نفسه. ص. ١٧٨

^{١٥} Lexy J. Moleong، المرجع السابق. ص. ١٢٥

القارئ أي شك وريب فيها. وأما المرحلة الأخيرة فهي مرحلة أخذ نتائج البحث. أخذ الباحث ما رأى سوفرايوغو أن البحث الكيفي لا يضع البيانات كآلة لتصحيح وإنما يضعها الباحث كأساس فهم المسألة. لذلك تجري عملية جمع البيانات على شكل منظم، تبدأ من واقع الحياة الظاهرة إلى أن يحصل الباحث على نتائج البحث من المشكلة المتقدمة. أما مراحل عملية البحث تتبين خلال اللائحة التالية:

مراحل البحث

رقم	مراحل البحث	عملية البحث
١	التعرف على الميدان	١. معرفة عنوان ميدان البحث ٢. أخذ رسالة الإذن للبحث ٣. وضع خطة البحث ٤. مناقشة خطة البحث ٥. تصحيح خطة البحث
٢	جمع البيانات	١. مقابلة من له أهمية بالبحث كما يلي: أ. مدير معهد دار اللغة والدعوة ب. مدير مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية ج. بعض مدرسي اللغة العربية د. بعض طلبة مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية هـ. بعض مشرفي معهد دار اللغة والدعوة

٢. أخذ الوثائق عما يلي: أ. المنهج التعليمي لمدرسة والمعهد دار اللغة والدعوة ب. برامج معهد دار اللغة والدعوة ج. بعض الوثائق الأخرى ذلت أهمية بالبحث ٣. الملاحظة على ما يلي: أ. فصول المستوى الثانوي ب. سكن طلبة المعهد ت. الوسائل التعليمية		
١. تحقيق الطريقة المستخدمة ٢. التثليث أ. التثليث على المصادر ب. التثليث على المنهج ت. التثليث على النظرية ٣. المناقشة ٤. استخدام المراجع	٣ تحقيق البيانات	

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

يعرض الباحث في هذا الفصل البيانات ويحللها ويناقشها، ويتكون ذلك على ثلاثة مباحث: **المبحث الأول** يحتوي على: خطة دراسة اللغة العربية وخطوات تدريس اللغة العربية ووسائل تدريس اللغة العربية وتقويم الدراسة وإدارة التدريس في مدرسة دار اللغة والدعوة بانجمل والعوامل المؤثرة في تدريس اللغة العربية في هذه المدرسة. **والمبحث الثاني** يحتوي على تفسير نتائج البحث ومناقشتها.

المبحث الأول: عرض البيانات وتحليلها

أ- خطة دراسة درس اللغة العربية

كما بين الباحث فيما سبق، إن منهج الدراسة في هذا المعهد على وقف منهج المعهد التقليدي وتتكامل فيه منهج الدراسة الموجودة. لذا فإن الدرس الديني (القرآن والحديث، التاريخ الحضارة الإسلامية، العقيدة الأخلاقية، واللغة العربية) لا يدرس للتلاميذ في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية لأن التلاميذ قد درسوه في المدرسة الدينية وكفي هذا الدرس بالتلاميذ ليتفقهوا في الدين.

بسبب ذلك، لتحصيل البيانات عن خطة الدراسة درس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية، قام الباحث بالمقابلة والملاحظة مع مدرسي المدرسة الدينية في معهد دار اللغة والدعوة الذين يدرسون الدرس المختلف الذي يتعلق بدرس اللغة العربية المثال: الدرس الإنشاء والمحاورة والنحو.

لقد قام الباحث بالمقابلة عبر تقديم الأسئلة إلى المدرسين كما كتبها في تدريب المقابلة، وكثير من المدرسين يقولون أن لا يصمموا الدرس في تدريسهم إلا بقراءة الكتب المدرسية وقت الليل أو قبل قليل من وقت أن يدخلوا الفصل فحسب، وهم لا

يصممون عملية التعليم والتعلم في تدريسهم ولا يكتبون تصميم الدرس في الدفتر كما يخطط مدرسو المدرسة الأخرى التي تتبع لوزارة الشؤون الدينية خطة الدراسة.

الأستاذ محمد بن قاسم مدرس درس المحاورة في الفصل الثاني الابتدائي قال:^١ أنه يصمم الدرس وقت الليل قبل الدرس بقراءة الكتاب ويفكر بتقديم السؤال إلى نفسه، ماذا أفعل وماذا سأدرس اليوم؟ ولا أكتبها. قال الأستاذ محمد صافي للباحث "كنت مدرسا جديدا في هذه المدرسة أستعد بنفسي وأصمم الدرس وأكتبها ولكنه بعد أشهر لا أصمم الدرس". الأستاذ يشعر أن هذا العمل يحتاج إلى الوقت الكثير. أما الأساتذة الآخرون فقد فقالوا أنهم لا يصممونها، وإذا جاء وقت الدرس يحضروا إلى الفصل ثم يدرسوا الدرس.

نظرا إلى ذلك البيان، أن خطة دراسة اللغة العربية لا توجد في المدرسة، ومدرسو اللغة العربية يصممون مواد تدريسهم في أذهانهم فحسب.

ب- خطوات تدريس اللغة العربية

تستهدف ملاحظة أنشطة المدرس والدارسين خلال عملية الدرس أساسا إلى إيجاد الصورة عن أنشطة المدرس والدارسين كموضوع البحث التي تظهر خلال عملية الدرس. وبالنظر إلى أنشطة المدرس والدارسين خلال عملية الدرس اتضحت للباحث كيفية عملية تدريس اللغة العربية التي يجري تطبيقها.

ولاحظ الباحث كذلك أن مدرس المدرسة الدينية دار اللغة والدعوة يدرس الدروس المختلفة وفي مختلف الفصول أيضا. ويضع الباحث حصيلة الملاحظة كما يلي:

^١. الأستاذ محمد بن قاسم، مقابلة، في التاريخ: الثلاثاء، ١٧ مايو ٢٠١١.

خطوات التدريس ١

التاريخ: الأربعاء، ٥ مايو ٢٠١١

المادة: الإنشاء

الفصل: الثاني العالي ب

المدرس: الأستاذ حسن بصري

الرقم	عملية المدرس	عملية الدارسين
الإفصاح	يستفتح المدرس الدرس بقول نداء دراستنا الآن	يفتح الدارسون الجريدة
المادة	يطلب المدرس الدارس أن يكتب فقرة كاملة حالاً على السبورة	يكتب الدارس المقصود فقرة كاملة على السبورة ثم يجلس في مكانه
	يطلب المدرس من الدارس أن يقرأ فقرة واحدة من نص الجريدة أمام الفصل	الدارس المقصود يقدم أمام الفصل ويقرأ الجريدة بصوت جهري والدارسون الآخرون يستمعون
	يصحح المدرس القراءة الخاطئة ويبحث عن القواعد الصحيحة ويشرحها باللغة العربية	يستمع الدارسون إلى شرح المدرس
	يسأل أو يطلب المدرس من الدارسين أن يترجم المفردات الغريبة (كراهية الإسلام)	ويردّ بعض الدارسين ويكتبون الترجمة في دفترهم
	يشجع المدرس الدارس المتقدم لينشط	ويردّ الدارس بنعم ويجلس في مكانه

في الدرس	
يطلب المدرس الدارس الآخر وتستمر قراءة نص الجريدة أمام الفصل فقرة واحدة من كل دارس	الدارس المقصود يتقدم أمام الفصل ويقرأ الجريدة بصوت جهري والآخرين يستمعون
يصحح المدرس القراءة الخاطئة ويبحث عن القواعد الصحيحة ويشرحها باللغة العربية	يستمع الدارسون إلى شرح المدرس
يقدم المدرس الأسئلة أو يطلب من الدارسين بترجمة المفردات الغريبة (ألمانية)	يجيب بعض الدارسين الأسئلة ويكتبون الترجمة في دفتريهم
يستمر المدرس في قراءة نص الجريدة ويترجم المفردات الغريبة ويشرحها باللغة العربية	يستمع الدارسون إلى قراءة وشرح المدرس ويكتبون الترجمة
يبحث المدرس مع الدارسين عن القواعد في الكتابة على السبورة	يرد الدارسون على بحث القواعد
يطلب المدرس من الدارس أن يلخص الدرس أمام الفصل	الدارس المقصود يتقدم أمام الفصل ويلخص الدارس الدرس بأسلوبه والآخرين يستمعون
يوقع المدرس في دفتر حضور المدرس ويطلب المدرس من رئيس الفصل أن يسجل الغياب	يرفع الدارسون الحاضرون أيديهم
الإخسام	

يلقي المدرس السلام على الدارسين	الدارسون يردون عليه السلام ثم يصاحفون ويقبلون يد المدرس
---------------------------------	---

نظرا إلى خطوات التدريس السابقة أن المدرس يدرس درس الإنشاء بوسائل التدريس السبورة والطباشير والجريدة العربية ويشرح المدرس الدرس باستخدام طريقة المباشرة وطريقة القراءة في تدريسه.

خطوات التدريس ٢

التاريخ: الاثنين، ٩ مايو ٢٠١١

المادة: الإنشاء

الفصل: الرابع لابتدائهم

المدرس: الأستاذ محمد صافي

الرقم	عملية المدرس	عملية الدارسين
التهيئة	يستفتح المدرس الدرس بقول نبدأ	يقرأ الدارسون الدعاء معا
	يوصل المدرس الدرس بتذكير الدرس السابق	يستمع الدارسون إلى شرح المدرس
الأنشطة	يدعو المدرس الدارسين أن ينشئوا مباشرة باستخدام كلمة الأفعال معا المتعلقة بالأرض والزراعة "نبت ينبت، نما ينمو" كلمة كاملة بالطريقة المدرس يرتب الكلمة الإندونيسية. وإذا كانت الكلمة غريبة المدرس	الدارسون يترجمون إلى اللغة العربية

	يسألهم عن معناها في العربية	
الدارسون يكتبون في دفتريهم	يكتب المدرس الترجمة على السبورة	
الدارسون يتابعون ويترجمون إلى الأخير	يوصل المدرس الإنشاء إلى آخر الفقرة الكاملة	
إحدى الدارسين يتقدم ويقرأ أمام الفصل، والآخرين يستمعون	يدعو المدرس أحد الدارسين أن يتقدم أما الفصل ويقرأ الإنشاء المحتصل عليه	
أحد الدارسين يتقدم وينشئ أمام الفصل، المدرس والآخرين يستمعون	يدعو المدرس من أحد المدرسين أن ينشئ بأسلوبه أمام الفصل	
يرد الدارسون عليه بالقول حاضر	يوقع المدرس في دفتر حضور المدرس ثم يسجل الغياب	الإختتام
يستمع الدارسون إلى شرح المدرس	يلخص المدرس الدرس ويأمر أن يطالعوا الدرس اليوم خارج الفصل	
الدارسون يردون عليه السلام ثم يقرأ رئيس الفصل الصلوة على النبي ويصاحفون ويقبلون يد المدرس	يلقي المدرس السلام على الدارسين	

نظراً بما سبق المدرس يدرس درس الإنشاء بوسائل التدريس السبورة والطباشير والكتب المدروسة والمعجم ويشرح الدرس باستخدام طريقة الترجمة وتعبير موجه في تدريسه.

خطوات التدريس ٣

التاريخ	: الاثنين، ٩ مايو ٢٠١١
المادة	: الإنشاء
الفصل	: الثالث الثانوي ب
المدرس	: الأستاذ مكى لازواردي

المرحلة	عملية المدرس	عملية الدارسين
التهيئة	يستفتح المدرس الدرس بقول نبدأ دراستنا الآن	يقرأ الدارسون الدعاء معاً
الأنشطة	يطلب المدرس من الدارس أن يقرأ المادة النموذج الثاني عشر صفحة سبع وتسعين	يقرأ الدارس المقصود المادة والكلمات ويستمع المدرس والأخرون
	جملة فجملة ويشرح المدرس عن الكلمات الغريبة باللغة العربية، وربما يترجمها إلى اللغة الإندونيسية	يستمع إليه الدارسون وبعضهم يسألون عن الكلمة لم يفهموها. القارئ يواصل قراءته حتى انتهاء المادة النموذج الثاني عشر
	جملة فجملة ويشرح المدرس عن الكلمة الغريبة باللغة العربية، وربما يترجمها إلى اللغة الإندونيسية	يستمع الدارسون إليه وبعضهم يسألون عن الكلمة لم يفهموها.
	يواصل المدرس دراسته تمارين صفحة ست وستين ويشرح الكلمة "يضع	يستمع الدارسون إلى شرح المدرس

	نصب عينيه" أن يأتي بالمثل	
يطلب المدرس من بعض الدارسين أن يأتي بالمثل الآخر	بعض الدارس المأمورون يردون عليه	
يطلب المدرس من الدارسين أن يسألوا الأسئلة التي تتعلق بالدرس اليوم	بعض الدارسين يسألونه عن الكلمة الغريبة و الكلمة "من الحبة تنشأ الشجرة"	
يجيب المدرس ويشرحها باللغة العربية ثم يوقع المدرس في دفتر حضور المدرس ويسجل الغياب	الدارسون يستمعون ويردون بالقول حاضر	الإجابة
يلخص المدرس الدرس ويأمر أن يطالعوا الدرس اليوم خارج الفصل	يستمع الدارسون إلى شرح المدرس	
يلقي المدرس السلام على الدارسين	الدارسون يردونه ثم يقرأ رئيس الفصل الصلوة على النبي ويصاحفون ويقبلون يد المدرس	

نظرا إلى خطوات التدريس السابقة أن المدرس يدرس درس الإنشاء بوسائل التدريس الكتب المدروسة فحسب ويشرح المدرس الدرس باستخدام طريقة المباشرة وطريقة القراءة وطريقة الأجوبة في تدريسه.

خطوات التدريس ٤

التاريخ : الثلاثاء، ١٠ مايو ٢٠١١

المادة : المحاضرة

الفصل : الثاني الابتدائي ز

المدرس : الأستاذ محمد بن قاسم

الرقم	عملية المدرس	عملية الدارسين
التهيئة	يستفتح المدرس الدرس بقول هيا نذكر الدعاء	يقرأ الدارسين الدعاء معاً
	يوقع المدرس في دفتر حضور المدرس ثم يسجل الغياب	يرد الدارسون بالقول حاضر
	المدرس يهيئ إستعداد الفصل الدارس بأن يسأل الدارسين "من لا يحمل الكتاب؟ و يا أمبون تحمل الكتاب؟"	احد الدارسين يرد برفع اليد ويقول متروك في الغرفة، وأمبون يجيب بالإشارة
الأنشطة	يطلب المدرس الدارسين أن يفتحوا الدرس السابع والثلاثون (آلة الكتابة)	يفتح الدارسون الكتاب
	يقرأ المدرس موضوع الباب ويسأل الدارسين "ما معنى آلة الكتابة؟"	احد الدارسين يجيبه alat tulis
	يسمى اسم بعض الدارسين المدرس ويسأل الأسئلة حتى ينال الجواب الصواب	بعض الدارسين الذين يقصدهم يجيبونه بجواب خطأ، وكان الدارس الآخر يجيب mesikketik

يستمتع الدارسون إلى شرح المدرس	يشرح المدرس الفرق بين alat tulis dan mesin ketik باللغة المختلفة لغرض الفهم	
يستمتع الدارسون ويكتبون	يستمر المدرس قراءته ثم يترجم المدرس جملة فجملة ويكرر مرتين ويأمر الدارسين أن يكتبوا ترجمتها	
بعض الدارسين المقصودين يجيبونه بجواب خطأ، وكان الدارس الآخر يجيب "ثمنها رخيص"	واحدا فواحدا يسأل المدرس بعض الدارسين الكلمة الغريبة مثل ضد غال "ما عربيته harganya murah"	
يستمتع إليه ويكتب الدارسون	يستمر المدرس في الأنشطة حتى ينتهي الدرس	
يستمتع الدارسون إلى شرح المدرس	يلخص الأستاذ الدرس أن هذا الحوار هو التمثيل، نحن نستطيع استخدام الحوار في وقت آخر	الانتهاء
بعض الدارسين المقصود يجيبونه بجواب متنوع. المثال: سمعت أنك تحتاج إلى الفندوق, سمعت أنها يحتاج إلى القلم	يأتي المدرس بالمثل على السبورة استخدام "سمعت أنك تحتاج إلى ...". ثم يطلب من بعض الدارسين أن يأتوا بالمثل الآخر	
يستمتع الدارسون إلى شرح المدرس	يذكر المدرس الدارسين أن يحفظوا المفردات ويجربوا أو يمارسوا كثيرا	
بعض الدارسين يسألونه عن الكلمة	يطلب المدرس من الدارسين أن يسألوا عن الكلمة الغريبة التي تتعلق	

بالدرس اليوم	الغربية
يجيب ويشرح المدرس الكلمة المسؤولة باللغة المختلفة	الدارسون يستمعون ويكتبون الترجمة
يختتم المدرس بقول والله أعلم بالصواب	ويقول الدارسون الله أعلم بالصواب ثم يصلي رئيس الفصل على النبي ويردد خلفه الآخرون الصلاة على النبي

خطوات التدريس ٥

التاريخ	: الأربعاء، ١٢ مايو ٢٠١١
المادة	: العربية للناشئين ٦
الفصل	: الثالث الثانوي أ
المدرس	: الأستاذ عبد الرحمن بن عقيل

الرقم	عملية المدرس	عملية الدارسين
التمهيد	يستفتح المدرس الدرس بقول نبداً دراستنا الآن	يقرأ الدارسون الدعاء معاً
	يطلب المدرس من الدارسين فتح الكتاب	يفتح الدارسون الكتاب
الأنشطة	يقرأ المدرس المقروء ويترجم ثم يشرح باللغة العربية	يستمع الدارسون إلى شرح المدرس

يسأل المدرس عن معنى الكلمة الغريبة	بعض الدارسين يردون عليه بجواب صحيح
يستمر المدرس قراءته ويترجم ثم يشرح باللغة العربية	يستمع الدارسون إلى شرح المدرس
يطلب المدرس من الدارسين أن يسألوا عن الكلمة الغريبة التي تتعلق بالدرس اليوم	بعض الدارس يسألونه عن الكلمة الغريبة
يجيب المدرس ويشرحها باللغة العربية	يستمع الدارسون إلى شرح المدرس
يواصل المدرس التمرين ثم يقرأ السؤال ويطلب من بعض الدارسين أن يجيبوا عن الأسئلة	بعض الدارسين المقصودون يجيبون عن الأسئلة
يستمر المدرس في القراءة ويطلب من بعض الدارسين الآخرين أن يجيبوا عن الأسئلة	بعض الدارسين المقصود يجيبون عن الأسئلة
يصحح المدرس الأجوبة ويشرحها باللغة العربية	يستمع الدارسون إلى شرح المدرس
يطلب المدرس من الدارسين أن يسألوا عن المادة أو الكلمة الغريبة التي تتعلق بالدرس اليوم	بعض الدارسين يسألون عن الكلمة الغريبة
يوقع المدرس في دفتر الحضور ويأمر رئيس الفصل أن يسجل الغياب	رئيس الفصل يسجل الغياب ويرد عليها الحاضرون بقول "حاضر"

الإختتام

يقول المدرس "الحمد لله رب العالمين"	يصلي رئيس الفصل على النبي ويردد خلفه الآخرون الضلاة على النبي
-------------------------------------	---

خطوات التدريس ٦

التاريخ : الأربعاء، ١٢ مايو ٢٠١١

المادة : النحو (العدد والمعدود)

الفصل : الثاني الثانوي ب

المدرس : الأستاذ صلاح الدين هاشم

المرجع	عملية المدرس	عملية الدارسين
التمهيد	يستفتح المدرس الدرس بقول نبدأ	يقرأ الدارسين الدعاء معاً
	يطلب المدرس من الدارسين أن يفتحوا الكتاب	الدارسون يفتحون الكتاب
الأنشطة	يطلب المدرس من احد الدارسين أن يقرأ من الكتاب الدرس الماضي	الدارس المقصود يقرأ بصوت منخفضوا الآخرون لم يستمعوه إلا المدرس
	يصحح المدرس قراءة الدارس ثم يواصل المدرس المادة الجديدة (الباب العدد) ثم يترجمها ويشرحها باللغة المختلفة	يستمع الدارسون إلى شرح المدرس منتبهين

يستمتع الدارسون إلى شرح المدرس الدارسون بانتباه	يأتي المدرس بالمثل شفاهة	
يستمتع الدارسون إلى شرح المدرس بانتباه	يستمر المدرس في القراءة فقرة واحدة ثم يترجمها ويشرحها باللغة المختلفة	
ويستمع الدارسون إلى شرح المدرس ويتابعون بانتباه ثم يكتبونه في الدفتر	يأتي المدرس بالمثل شفاهة والمثل الآخر يكتبه على السبورة	
يستمتع الدارسون إلى شرح المدرس ويتابعون بانتباه ثم يكتبونه في الدفتر	يأتي المدرس بالمثل من القرآن ويكتبه على السبورة "وهو الذي خلق السموات والأرض في ستة أيام.. الآية	
بعض الدارسين يسألون عن أحكام المعداد	يطلب المدرس من الدارسين أن يسألوا عن المادة التي تتعلق بالدرس اليوم	
يستمتع الدارسون إلى شرح المدرس بانتباه	يشرحها المدرس شرحا واضحا ويأتي بالمثل على السبورة ثم يطلب المدرس من الدارسين الآخرين أن يسألوا الآخر	
رئيس الفصل يسجل الغياب ويرد عليه الحاضرون بقول "حاضر"	يوقع المدرس في دفتر الحضور ويأمر رئيس الفصل أن يسجل الغياب	
يصلي رئيس الفصل على النبي ويرد خلفه الآخرون الصلاة على النبي	يقول المدرس إلى هنا ونستمر في دراستنا في الأسبوع الآتي، إن شاء الله	الاجتماع

خطوات التدريس ٧

التاريخ : الأربعاء، ١٩ مايو ٢٠١١

المادة : المحاضرة الثانية

الفصل : الثالث الابتدائي و

المدرس : الأستاذ لطفي الحسني

الرق م	عملية المدرس	عملية الدارسين
التهيئة	يستفتح المدرس الدرس بالسلام الكامل	يرد عليه الدارسون بالسلام الكامل أيضا
	يوقع المدرس في دفتر حضور المدرس ثم يسجل الغياب	يرد الدارسون بالقول "حاضر"
	يأمر المدرس أن يفتح الدارسون كتابهم بقول افتحوا كتابكم، هل فتحتم؟	احد الدارسين يرد بقول نعم
الأنشطة	يقول المدرس: نستمر ونقرأ الدرس معا	يقرأ الدارسون الفقرات بعد قراءة الأستاذ
	بعد أن يكتفي يقول المدرس: نقرأ مرة أخرى بالترجمة يعني قراءة الدرس مع الترجمة معا	يتابع الدارسون القراءة بعد قراءة الأستاذ
	بعد أن يكتفي يطلب المدرس أن يترجموا جميعا باللغة العربية. يقول المدرس الدرس باللغة الإندونيسية	يتابع الدارسون بعد قول الأستاذ

يصحح المدرس قراءة الدارسين	وصحح الدارسون القراءة
بعد أن يفهم الدارسون يأمرهم أن يكرروا مرة أخرى ثم يستمر	يفهم الدارسون ويتبعون القراءة بعد قول الأستاذ
بعد أن يكتفي يطلب المدرس أن يترجموا إلى اللغة الإندونيسية. ويقرأ المدرس الدرس باللغة العربية	يتابع الدارسون بعد قراءة الأستاذ
يطلب المدرس أن يتقدم اثنان من الدارسين للقراءة بصوت مرتفع	تقدم اثنان من الدارسين ويقرأان الحوار أحدهما يسأل السؤال والآخر الجواب بالتبادل
يطلب المدرس أن يتقدم من الدارسين اثنان مرة أخرى.	تقدم اثنان من الدارسين ويقرأان الحوار أحدهما يسأل السؤال والآخر الجواب بالتبادل
يصحح المدرس القراءة ويشرح أن القراءة في النحو يختلف عنها في المحاوره	صحح الدارس قراءته
يذكر المدرس الدارسين أن الاختبار قريب ويرجو من الدارسين أن يستعدوا تماما في الاختبار خصوصا في المحاوره	يستمع الدارسون إلى شرح المدرس بانتباه
يرجو المدرس من الدارسين أن يحدثوا باللغة العربية كل يوم	يرد الدارسون ب- نعم يا أستاذ
نكتفي هنا ثم والله أعلم بالصواب	يرد بعده الدارسون الله أعلم بالصواب

الاجتماع

حصل الباحث على هذه خطوات التدريس من الفصول الذي لاحظها.

ج- وسائل تدريس اللغة العربية

من البيانات التي تحصل عليها الباحث عند المقابلة مع المدرسين بعد ملاحظة تدريس اللغة العربية.^٢ وهم يقولون: أن في عملية التعليم والتعلم خاصة اللغة العربية قديما وحديثا تستخدم السبورة والطباشير والمسحاة وكذلك الكتب المدروسة والجريدة باللغة العربية فحسب ولا توجد غيرها من جهاز العرض العلوي والشريط والمسجل وغيرها لاسيما معمل اللغة في الحقيقة.

نظرا إلى ذلك كله، إن وسائل تدريس اللغة العربية لم تكن متوفرة في المدرسة الدينية دار اللغة والدعوة، والوسائل المستخدمة في المعهد حسب ما يوجد في الفصل.

د- تقويم تدريس اللغة العربية

بخصوص إجراء التقويم لتدريس اللغة العربية في المدرسة الدينية دار اللغة والدعوة، قام الباحث بالمقابلة مع أحد المدرسين اسمه الأستاذ صلاح الدين هاشم وهو يقول:^٣

إن تعيين أدنى الدرجة لنتيجة الامتحانات عند الطلبة هي أربعة، مهما كانت نتيحتها الأصلية صفر. أما التقرير بنجاح الطالب في الفصل تتعلق باتفاق المدرسين ومشرفات الفصول عند اجتماع خاص من ذلك الأمر وتعيين النتيجة الحمراء-أي: الرسوب- متعلق على مستوى التربية. في هذه المدرسة إن كان للطالب راسبا في ثلاثة دروس أي: بنتيجة حمراء فلا يجوز له أن ينتقل إلى المستوى التالي، ودرس اللغة العربية درس رئيسي أما نوع الامتحان المستخدم فهو يناسب بالمواد المدروسة في الفصل.

^٢. مدرسي اللغة العربية، مقابلة، بعد ملاحظة تدريس اللغة العربية

^٣. الأستاذ صلاح الدين قاسم، مقابلة، في التاريخ: ١٢ مايو ٢٠١١

من ذلك الكلام يظهر صريحا أن نظام التقويم المستخدم هو تقويم موجه رئيسي ونوع الامتحان المستعمل امتحان نصف الفصل وامتحان آخر الفصل الدراسي ومن ناحية إجراء الامتحان هو من نوع الاختبار الكتابي.

هـ - إدارة تدريس اللغة العربية

حصل الباحث على البيانات عن إدارة التدريس بالنظر إلى حصيلتي الملاحظة والمشاهدة وإلى حصيلة المقابلة الذي قام بها الباحث بالحوار مع المدرسين.

إن كثيرا من المدرسين يقولون أن مدرسي اللغة العربية يدخلون إلى الفصل أول الوقت ويخرجون من الفصل تمام الوقت، والمدرسون يسجلون في الغياب أو يوقعون في دفتر الحضور. وهم يركزون الدرس ويحثون الدارسين على أن يهتموا بدرسهم.

من بعض استراتيجية المدرس أن يركزوا للدارسين درسهم، المدرسون يسألون بعض الأسئلة، لمن سموا باسمهم، وإذا نعى الدارسون فالمدرسون يطلبون من الدارسين أن يتوضؤوا في الحمام. وإذا جاء بعض الدارسين متأخرين إلى الفصل يقفون ولا يجلسون حتى يأذن المدرسون.

و - العوامل المؤثرة في تدريس اللغة العربية

١ - عامل المدرس

في عملية التعليم والتعلم صار المدرس شخصا يملك دورا عظيما في مساعدة نجاح طلبته، حيث يتوقف نجاح الطلبة في الفصل على ما فعله المدرس داخل الفصل أثناء التدريس.^٤

(أ) كفاءة المدرس

⁴ . Usman Moh. Uzer, **Menjadi Guru Professional**, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 1999), hal. 5

إن كفاءة المدرس يرتبط بخلفيته في الدراسة ومعرفته عن اللغة العربية وقدرته على نقل العلوم لدى الطلبة، وهذا الأمر ما قاله عثمان أن التدريس مهنة تحتاج أهلية خاصة.^٥

بناء على المقابلة التي جرت بين الباحث وحسن بصري^٦ يقول أن المدرسين الذين يعلمون في هذه المدرسة أكثرهم متخرجون من المدرسة الدينية دار اللغة والدعوة بانجيل، وأربعة عشر أساتذا متخرجون من الجامعة خارج البلاد.

من تلك البيانات تبين أن مدرسي اللغة العربية في هذه المدرسة عموما تخرجوا من هذا المعهد، انظر الجدول ٣ عدد المدرسين ومستوى دراستهم في المدرسة الدينية الصفحة ٤٦.

وعلى الرغم من ذلك، لا ريب فيهم أن أكثر من المدرسين ماهرون في اللغة العربية من ناحية المهارات الأربعة خاصة في مهارة الكلام طلاقة وفصاحة. وعند عملية التدريس هم يشرحون الدرس باللغة العربية وربما بالترجمة. أما الطريقة التي يستخدمونها فهي طريق المباشرة، طريقة الترجمة و طريقة القواعد.

(ب) دور المدرس

كما شرح الباحث سابقا أن كفاءة المدرس مهمة جدا في عملية التعليم والتعلم ودوره ولكي يعين حصول أهداف التدريس ينبغي للمدرس أن يقدر على أن يكون كالمعيد ومشرف الفصل وموصول الأدوات والمقوم.

^٥. Ibid, hal. 1

^٦. الأستاذ حسن بصري، مقابلة، التاريخ: ٥ مايو ٢٠١١

إن ما شرح الباحث في السابق عن كفاءة مدرس اللغة العربية في هذه المدرسة، فإنه شرح أيضا لدورهم كمعيد ومشرف ومقوم في الفصل إلا أنهم لا يرونه كمقوم.

وشرح الباحث في السابق عن الوسائل، وقد ذكر الباحث أن هذه المدرسة لا تملك وسائل التعليم إلا قليلا. وفيه الوسائل كالسبورة والطباشير.

٢- عامل الطلبة

أ) عامل داخلي

إن الطلبة في مدرسة دار اللغة والدعوة يجيئون من أنحاء إندونيسيا ويوجد أيضا من خارج البلاد. وعددهم في العام الدراسي ٢٠١٠ / ٢٠١١ م ١٧٩٠ طالبا. ومنهم من جاؤوا من عائلة غنية أو بعضهم يأتون بإرادتهم، وبعضهم على إرادة والدهم وبعضهم حسب اتباع أصدقائهم أو عائلتهم الذين يسكنون في هذا المعهد.

من نتائج المحاورة التي قام بها الباحث مع بعض الطلبة والمدرسين:

(١) المقابلة مع الأستاذ مكي لازواردي بعد الملاحظة من الفصل، وهو يقول: "اختلف طبيعة الطلبة، ولا يستوي بعضها بعضا كما اختلف طبيعتهم في الفصل، فمنهم من يهتمون بالدرس اهتماما كبيرا ومنهم ينعسون دائما في الفصل".^٧

(١) من نتائج المحاورة مع الطالب رجال العطاس من فكالونجان، كنا نجلس أمام المسجد، وهو يقول "دخلت في هذا المعهد من إرادة والدي وأنا أحب وأريد أن أدرس في هذا المعهد لتعلم اللغة العربية".

^٧. مكي لازواردي، مقابلة، التاريخ: ٩ مايو ٢٠١١

٢) من نتائج المحاور مع الطالب مصطفى من تيغال، كنا نجلس أمام المسجد، وهو يقول "دخلت في هذا المعهد من إرادة والدي وأنا حقيقة لا أريد أن أواصل الدراسة لأن الدراسة متبعة بالنسبة لي لكن قال والدي إذا لم أواصل الدراسة فلا يعطيني شيئاً وأنه سيمنعني من الخروج من البيت.

ب) عامل خارجي

كان معهد دار اللغة والدعوة معهد للتربية الإسلامية، حيث يسكن جميع الطلبة في المعهد مع مراقبة المدير وبعض مربي المنطقة، في كل منطقة يتضمن حوالي ثلث مائة طالبا.

إن المعهد أحد المعاهد في باسوروان المشهور بأنظمته الشديدة على الطلبة. ويعتبر وجود هذه النظم شيئاً مؤثراً لعملية تعلم الطلبة، حيث أن على الطلبة واجبات كثيرة روتينية كحفظ مفردات اللغة العربية.

المبحث الثاني: تفسير نتائج البحث ومناقشتها.

أ- خطة دراسة درس اللغة العربية

رأى حسن شحاتة "إن لإعداد الدروس أهمية كبيرة، وأثر عظيم في نجاح المدرس في مهنة التدريس، فإذا ما سيطر المدرس على مادته بعد بضع سنوات من الخبرة والتجربة انتظرنا منه زيادة في الاطلاع، واستمرارا في البحث: حتى يصير في يوم ما عالماً بمادته حق العلم، ماهراً في تدريسه، ومرتب الفكر، ومنظم العمل، يرجع إليه في حل المشكلات".^٨

^٨. حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية،

والتخطيط السليم يتطلب من المعلم أن يكون متمكنا مما سيقوله ملما بخصائص تلاميذه وحاجاتهم وقدراتهم محددا أهداف درسه، قادرا على صياغتها صياغة واضحة دقيقة، محللا محتوى المادة التي سيدرسها، ومحددا أفضل تتابع لتقييمها.^٩

عند ما حاور الباحث المدرسين عن خطة الدراسة وتصميم التدريس بأن يكتب في الدفتر كما يخطط مدرسو المدارس الأخرى التي تتبع لوزارة الشؤون الدينية في خطة الدراسة، وأنها لها أهمية في نجاح المدرس في مهنة التدريس. هم يقولون أنهم "لا يصممون الدرس في تدريسهم إلا بقراءة الكتب المدرسية وقت الليل أو قبل قليل من وقت أن يدخلوا الفصل فحسب، وهم لا يصممون عملية التعليم والتعلم في تدريسهم ولا يكتبون تصميم الدرس في الدفتر كما يخطط مدرسو اللغة العربية في المدرسة الأخرى التي تتبع لوزارة الشؤون الدينية خطة الدراسة.

الأستاذ محمد بن قاسم مدرس درس المحاضرة في الفصل الثاني الابتدائي قال:^{١٠} أنه يصمم الدرس وقت الليل قبل الدرس بقراءة الكتاب ويفكر بتقديم السؤال إلى نفسه، ماذا أفعل وماذا سأدرس اليوم؟ ولا أكتبها. قال الأستاذ محمد صافي للباحث "عند ما كنت مدرسا جديدا في هذه المدرسة أستعد بنفسي وأصمم الدرس وأكتبها ولكن بعد أشهر لا أصمم الدرس"، ويشعر أن هذا العمل يحتاج إلى كثير من الوقت، المهم أحسن في التدريس والدارسين يفهمون الدرس. أما الأساتذة الآخرون فقالوا: لا يصممونها. إذا جاء وقت الدرس فيحضروا إلى الفصل ثم يدرسون الدرس.

هذا الحال مفهوم، كما قد بين الباحث عن مستوى دراسة المدرسين (انظر إلى جدول ٣) أكثر المدرسين متخرجون من المدرسة المعهدية، وبعضهم متخرجون من

^٩. المرجع نفسه، ص. ٩.

^{١٠}. محمد بن قاسم، مقابلة، في التاريخ: الثلاثاء، ١٧ مايو ٢٠١١.

خارج البلاد أو الدول العربية لكنهم يدرسون في علم الشريعة. كما قال الأستاذ مكّي لازوردي "إني متخرج من الدول العربية كلية الشريعة".^{١١}

نظرا إلى البيانات الواردة في ميدان البحث فإن خطة الدراسة لا يوجد في هذه المدرسة.

ب- خطوات التدريس

عند محمد صاحب الكهف^{١٢} أن خطوات التدريس تتركب من المرحلتين، وهما قبل عملية التدريس وفي عملية التدريس. وفي مرحلة قبل عملية التدريس يتصور المدرس الأشياء التي تحتاج إلى استعداد للتدريس وتصميم عملية التدريس. وأما في مرحلة عملية التدريس فالمدرس يتصور عملية التدريس جميعا كما يكتب في تصميم عملية التدريس أو خطة الدراسة.

وكما عرفنا أن خطة الدراسة لا توجد في هذه المدرسة. فلذلك، مرحلة قبل عملية التدريس لا توجد أيضا في هذه المدرسة. وأما مرحلة عملية التدريس، يعني خطوات التدريس فإنها توجد في هذه المدرسة.

أن خطوات تدريس اللغة العربية في هذه المدرسة تتكون من ثلاث خطوات:

١- التمهيد أو الافتتاح

٢- الأنشطة

٣- الاختتام

الافتتاح. نظرا إلى حصيلة الملاحظة، أن مدرسو اللغة العربية يفتتحون الدرس بالدعاء ثم يقولون "نبدأ دراستنا الآن"، ويطلبون من الدارسين أن يفتحوا صفحة درسه في الكتاب، والمدرسون لا يبلغون الأهداف من الدرس إلى الدارسين.

^{١١}. المقابلة مع الأستاذ مكّي لازوردي، في التاريخ: ٩ مايو ٢٠١١.

^{١٢}. Muhammad Shofi al-kahfi,

الأنشطة. يدرس مدرسو اللغة العربية بالطريقة المباشرة، وبطريقة الترجمة والقواعد. وأما وسائل التدريس المستخدمة فحسب ما يوجد في الفصل: الكتب المدرسية، السبورة والطباشير، وبانتفاع الوقت جيدا الذين يخرجون من الفصل بوقت كامل.

الاختتام، المدرسون يحتتمون الدرس بقول "الله أعلم بالصواب" ثم بالصلوة على النبي، وهم لا يلخصون الدرس ولا يكلفون الدارسين بالواجبات المترتبة. نظرا إلى البيان، المدرسون يخططون التدريس في صورة غير كاملة واستخدام الطريقة غير مناسب بدرسه.

ج- وسائل تدريس اللغة العربية

بناء على عرض البيانات السابقة عن وسائل تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل فإنها يمكن تقسيمها على ثلاثة أنواع وفقا على رأي أسراري وهي:¹³

- ١- الوسائل السماعية كالراديو والشريط المسجل والمذياع (ميكروفون).
- ٢- الوسائل المرئية كجهاز الأرض العلوي والشرائح والصور.
- ٣- الوسائل المرئية والسماعية كالتلفاز والمسرح والفلم.

نظرا إلى البيانات الواردة في ميدان البحث فإن الوسائل المستخدمة لتدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل هي السبورة والطباشير والكتب المدرسية والقلم. هذا الواقع يدل على قلة الاهتمام من قبل المدرسة بالوسائل التدريسية، وهي في الحقيقة من الأمور المهمة لنجاح التدريس.

¹³. Asrori, Imam, **Media Pengajaran Bahasa Arab**, (BPOPF: Proyek IKIP Malang, 1994), hal. 6

فضلا عن ذلك فإن المدرسة لم تكن عندها خطوة لتطوير الوسائل التدريسية في المدرسة. وهذه الوسائل في الحقيقة من الأساسيات لنجاح تدريس اللغة العربية.

د- تقويم تدريس اللغة العربية

تقويم تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل, يلخص كما يلي:

١- تقويم تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل يتبنى على رأي جواندانا عند اختبار اللغة، حيث تعيين النتيجة الأخيرة لا تقاس على حصول المشاركين الآخرين الذين يعملون اختبار اللغة. والنتيجة الأخيرة لامتحان اللغة تعتمد على أضعف القدرات التي لم تزل مقبولة للتعلم المرحلة التالية.

وكما شرحنا في الباب السابق إن النتيجة الأخيرة للامتحان تكون مما حصلها كل الطالب دون النظر إلى غيرها في الفصل، وأن أقل درجة هذه النتيجة هي صفر. وتعتبر هذه النتيجة أمرا مهما عند ما يقرر نجاح الطالب في مستواه لأن مادة اللغة العربية هي مادة أساسية في المعهد.

٢- نوع الاختبار المستخدم في المعهد هو اختبار نصف الفصل وآخر الفصل الدراسي. أما شكل الاختبار عند التطبيق فهو على شكل اختبار الكتابة. فنظرا إلى نوع الاختبار وشكله في المعهد يدل على أن المعهد يهتم جيدا بتقويم تدريس اللغة العربية، وله أمر جيد بهذه الناحية.

ومن إحدى طرق معرفة نجاح تدريس اللغة العربية، معرفة نتيجة الطلبة. عند ما يرى الباحث النتيجة التي يتحصل عليها الطلبة فهي لم تنجح. ويظهر ذلك من النتيجة الأصلية التي تتحصل عليها الطلبة في الامتحان النهائي وكانت في المرحلة الدنيا.

مهما كانت نتائج امتحان اللغة العربية المكتوبة في التقرير جيدا فلا يعنى ذلك نتيجة الطلبة جيدة، لأن فيها ترجيح من النواحي المختلفة لعمل الطلبة في الاشتراك في التدريس في الفصل خاصة في تدريس اللغة العربية. بجانب ذلك، تلك النتيجة جمعت نتيجة التي حصلت لها الطلبة يوميا ونتيجة الامتحان التي حصلتها الطلبة في الامتحانات الشهرية.

ويرى الباحث أن قدرة الطلبة في فهم اللغة العربية مصورة من نتيجتهم أو قدرتهم في الامتحان النهائي، لأن الأسئلة تعطى في ذلك الامتحان تجمع فيه المواد الدراسية التي قد علمها المدرس حتى أن قدرة الطلبة وما يملكون تظهر من تلك النتيجة.

هـ- إدارة التدريس

رأى موليادي إن إدارة التدريس هي جعل الحال أو هيئة الفصل الذي يدرس فيه الدارسون بالفعالية.¹⁴

من بعض أنشطة إدارة التدريس أنشطة المدرس في عملية التدريس التي تجعل وتبقى على حسن حالة الفصل لوجود عملية التعليم والتعلم الفعال بإعطاء العقاب والفائز للدارس الذي لا يفعل الواجبات أو بإعطاء القيمة أو يطلب أن يركز على الدرس.

في هذه المدرسة كثير من المدرسين يدخلون إلى الفصل أول الوقت ويخرجون من الفصل تمام الوقت، المدرسون يسجلون الغياب والحضور بالتوقيع في دفتر الحضور. وهم يركزون الدرس ويحثون الدارسين على أن يهتموا درسه.

من بعض استراتيجيات المدرس أن يركزوا الدارسون في درسه، أن يأتوهم بالأسئلة، أو يطلبون أن يقرأ الدارس درسه، أو سمو اسمهم، وإذا نعس الدارسون

¹⁴ . Mulyadi, Classroom Management mewujudkan suasana kelas yang menyenangkan bagi siswa, (Malang: UIN-Malang Press, 2009), hal. 2.

فالمدرسون يطلبون من الدارسين أن يتوضؤوا في الحمام. وإذا جاء الدارسون متأخرين إلى الفصل فيقومون ولا يجلسوا حتى يأذن لهم المدرسون.

المدرسون يهتمون بالدارس النشيط والكسلان، السائل والساكت، ويهتمون بالدارس حسن الأخلاق أو سيئ الأداب ولا يعطون القيمة بين الدارس النشيط وغير النشيط، ولا يكتبون الدارس السائل.

نظرا إلى البيانات السابقة من حصيلتي الملاحظة والمشاهدة وإلى حصيلة المقابلة التي قام بها الباحث مع المدرسين. يرى الباحث أن المدرس في هذه المدرسة يعمل أنشطة إدارة التدريس بالاهتمام حالة الفصل ولا يكمل بكتابة حالة الفصل.

و- العوامل المؤثرة في التدريس

بناء على عرض البيانات السابقة، هناك عاملان مؤثران في تدريس اللغة العربية، هما المدرس والطلبة.

١- عامل المدرس

أ) كفاءة المدرس

إن المدرس عنصر مؤثر في نجاح تعليم اللغة العربية، ويعني ذلك أن ارتفاع قدرة الطالب في اللغة يتوقف على كفاءة المدرس في تعمق في تلك اللغة. يقصد بالكفاءة القدرة على السيطرة في اللغة العربية. فكفاءة المدرس في العربية تعني قدرته على استعمال اللغة العربية في حياته اليومية.

بناء على المقابلة الذي يجري بين الباحث حسن بصري كما قد شرح الباحث في الصفحة السابقة. وأهم ما عند الباحث أن النظر في كفاءة المدرس لا ينبغي من خلفية المدرس فحسب وإنما أيضا النظر إلى قدرته في إلقاء المواد التعليمية وقدرته في السيطرة على أحوال الطلبة في الفصل.

هذا كله يوافق مع رأي أسووت كما نقله كاسبولا، أنه يعرف شخصية المدرس الجيد وهو الذي لديه ما يلي:^{١٥}

(١) العلم أي ينبغي للمدرس أن يكون لديه علم متوفر للمادة التي يدرسها.

(٢) المهارة أي أن التعليم الجيد يأتي من حسن إدارة الفصل وإعداد المواد وحسن إلقاءها أمام الطلبة مع استعمال الطريقة المناسبة للمواد.

(٣) كفاءة المدرس، تمثل هذه الكفاءة في حسن تنظيم الوقت وقوة التأثير على الطلبة وقوة الدوافع النفسية عنده والإخلاص والصبر وحسن التفكير.

(٤) المهنة، يمكن للمدرس أن يشارك في الأنشطة التي تتعلق بالأمور التعليمية.

ومن ملاحظة الباحث في ميدان البحث، تدل على كفاءة المدرسين في هذه المدرسة أنها متنوعة. منهم من استوعب كثيرا بالمواد التعليمية دون أن يمتلك المهارة التعليمية. على الرغم من ذلك، لا ريب فيهم أن أكثر من المدرسين لهم الإستيعاب بالمواد على قدرتهم، وماهرون في اللغة العربية من ناحية المهارات الأربعة خاصة في المكاملة طلاقة وفصاحة عند عملية التدريس وهم يشرحون الدرس باللغة العربية ربما بالترجمة. أما الطريقة التي يستخدمونها فهي الطريقة المباشرة، الطريقة الترجمة وطريقة القواعد.

إذن، كثير منهم لا يملكون المهارة التعليمية لكنهم مستوعبون المواد وقادرون على تدريسها وماهرون في اللغة العربية، وذلك يساعد الدارسين في تحقيق أهدافهم.

¹⁵. Kasbolah, Kasihani, **Op. Cit**, hal. 7.

ب) دور المدرس

إن دور المدرس في الفصل أمر مهم جدا في عملية التعليم والتعلم ليتوصل إلى الأهداف المرجوه. فينبغي لمدرس الفصل أن يكون له قدرة على إدارة الفصل والإشراف على الطلبة ومساعدتهم على فهم المواد المطلوبة.

فالمدرس الذي يدرس في الفصل الرابع الابتدائي هـ و المدرس في الفصل الثاني العالي ب وأيضا المدرس في الفصل الثالث الابتدائي و، انظر إلى خطوات التدريس. أنهم نفذوا دورهم على إدارة الفصل والإشراف على الطلبة ومساعدتهم على فهم المواد الدراسية.

وكما أنهم مشرفو الفصل فهم قادرون على صنع الفصل الهادئ أى منع ظهور الإزعاج من الطلبة أثناء التعليم وكما أنهم محاضرون في الفصل فهم يستطيعون جذب اهتمام الطلبة لاستماع شرحهم وموضوعات الدرس. وكما أنهم وسيلة لفهم المواد فإنهم يستطيعون استخدام الكتاب المدرسي بأحسن الاستخدام. وكما أنهم مقومة لعملية تدريس اللغة العربية فإنهم يستطيعون يدركوا مستوى الطلبة في الفصل. وقد ألقوا بعض الأسئلة أثناء التعليم أحيانا حتى يستطيعوا فهم المواد جيدا. ومهما ذلك فإن المدرس في هذه المدرسة لا يستطيعون استخدام الوسائل التعليمية المتوفرة أمام الطلبة لما كانت هذه المدرسة لم تهتم كثيرا بهذا الجانب.

٢- عامل الطلبة

أ) عامل داخلي

كما ذكر الشاه من بعض أسباب ضعف تعليم اللغة للطلبة من الناحية الداخلية أنها تحتوي على الناحية الجسمية والنفسية.¹⁶

بناء على ذلك يجد الباحث بيانات كما عرضها في باب عرض البيانات حيث تدل على أن أحوال الطلبة في هذه المدرسة كالآتي:

(١) ما عبره رجال عطاس احد الطلبة في هذا المعهد يدل على أن مجيئه في هذا المعهد ليس من إرادته بل على سبيل والده ويجب أن يدرس اللغة العربية في هذا المعهد.

(٢) وما عبره مصطفى أن دخوله إلا بأمر من والده وانذارهما.

(٣) ذلك الأمر يوافق ما قاله الأستاذ يختلف بعضها بعضا. منهم من دخل في المعهد من إرادة نفسه ومنهم من دخل بإرادة والده.

(ب) عامل خارجي

كما هو العوامل الداخلية فإن العامل الخارجية إحدي العوامل المؤثرة للتدريس في مدرسة دار اللغة والدعوة.

وكما ذكر في عرض البيانات السابقة، هناك العوامل المؤثرة في تعليم اللغة العربية بهذه المدرسة. وتلك العوامل هي شدة النظم في المعهد. حيث أن للطلبة واجبات كثيرة روتينية كحفظ مفردات اللغة العربية.

¹⁶. Muhibbin Syah, Op.Cit. hal 132

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

بعد أن انتهى الباحث من كتابة هذا البحث، يقدم نتائج البحث والتوصيات والمقترحات التالية:

أ- نتائج البحث

بعد انتهاء هذا البحث، يقدم الباحث النتائج المتواضعة حيث كونها معرفة للمجتمع خاصة للمدارس التي تريد ترقية تدريس اللغة العربية. وأما النتائج هذا البحث فهي:

- ١- مدرسو اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية يصممون ويخططون دراستهم في أذهانهم وأفكارهم ولا يكتبون خططهم في شكل خطة الدراسة.
- ٢- عملية تدريس اللغة العربية تتكون من ثلاث خطوات: الأول الافتتاح أو التمهيد، الثاني الأنشطة أو عملية التدريس، الثالث الاختتام ولكن في تدريسها المدرس يستخدم الطريقة غير مناسب بالمواد وأهدافها.
- ٣- الوسائل المستخدمة في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية هي السبورة والطباشير والقلم والكتب المدرسية والمعجم والجريدة اللغة العربية، لا يستخدم المدرس الوسائل من جهاز العرض العلوي والشريط والمسجل وغيرها لاسيما معمل اللغة في الحقيقة.
- ٤- أن تقوم تدريس اللغة العربية الذي يستخدم في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية هو على طريقة نظام تقويم التوجه المحددة. وأما نوع الامتحان المستخدم فهو امتحاني نصف الفصل وآخر الفصل الدراسي، وأما في إجراءاته فإن المدرسة تستخدم امتحان الكتابة.

٥- مدرسو اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية يعملون أنشطة إدارة التدريس بالاهتمام بحالة الفصل ولا يكملون دورهم بكتابة حالة الفصل.

٦- العوامل المؤثرة في تدريس اللغة العربية نوعان من ناحية المدرس: كفاءة المدرس ودور المدرس في الفصل، ومن ناحية الطلبة نوعان أيضا: عامل داخلي وعامل خارجي.

ب- التوصيات

- ١- من الممكن أن في هذا البحث نقصانا حول ما يتعلق بإجاء البحث وعلى الرغم منه فقد بذل الباحث كل جهده في إكمال البحث حتى يكون مرغوبا فيه.
- ٢- هذا البحث يحتاج إلى الاستمرار لتعميقه، فمن له فرصة للبحث عن تدريس اللغة العربية فمن المستحسن أن يلامه.
- ٣- في تدريس اللغة العربية ينبغي للمدرسين أن يصمموا تدريسهم ويكتبوا تصميمهم في شكل خطة الدراسة.
- ٤- في أول عملية تدريس اللغة العربية ينبغي للمدرسين أن يبلغوا أهداف الدرس ويلخصوا الدرس في آخر عملية التدريس.
- ٥- وسائل تدريس اللغة العربية التي ليست متوفرة حتى الآن ينبغي توفيرها لما كانت تعتبر مساعدة لنجاح تدريس اللغة العربية.
- ٦- في أنشطة إدارة التدريس ينبغي للمدرس أن يهتم بحالة الفصل ويكمل أنشطته بكتابة حالة الفصل.

ج- المقترحات

بعد أن تعرف الباحث على تدريس اللغة العربية في مدرس دار اللغة العربية الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان جاوا الشرقية، يقدم الباحث بعض الاقتراحات حول ما يتعلق بالبحث فهي:

١- تطوير استيعاب المدرسين على طرائق وأساليب التدريس، وإعداد المواد الدراسية.

٢- تكثيف طرائق التدريس في تدريس اللغة العربية، وهي الطرائق المناسبة بأهدافها. وهذا يطلب كثيرا من مهارة المدرس في استخدامها في التدريس.

مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسورروان جاوا الشرقية في حاجة إلى ترتيب الإدارة حتى تصير الإدارة فيها إدارة عصرية مناسبة بتطور الأزمان ومطلوبات التقدم عموما في الإدارة، وكذلك تقدم التدريس على نحو خاص.

قائمة المصادر والمراجع

أ - المصادر

- 1 - القرآن الكريم، سورة النساء.
- 2 - الحديث الشريف: سنن البيهقي
- 3 - القوامي
- أتايك علي وأحمد زهدى محضر، قاموس كرايبك العصري عربي-
إندونسي، يوغياكرتا: مؤسسة على معصوم معهد كرايبك الإسلامي،
1998 م.
- لويس معلوف، المنجد في اللغة الأعلام، بيروت: دار المشرق، الطبعة
الثانية والعشرون، 1977 م.
- ب - المراجع العربية
- كتب
- 4 - إسماعيل زكريا، طرق تدريس اللغة العربية ، دار المعرفة الجامعية،
1995 م.
- 5 - أصف خرما وآخرون، اللغات الأجنبية: تعليمها وتعلمها ، كريت:
الجنسي الوظيفي الثقافة والقول والأدب، 1988 م.
- 6 - جودت الركابي، طرق التدريس اللغة العربية ، دمشق: دار الفكر،
1996 م.
- 7 - حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق ، القاهرة:
الدار المصرية اللبنانية، 1993 م.
- 8 - ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي: مفهومه وأدواته وأساليبه ،
عمان: دار الفكر، 1993 م.

- 9 - رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية، 1986 م.
- 10 - -----، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، مصر: جامعة المنصورة، 1989 م.
- 11 - طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها ، دار الشروق: دار الشروق، 2005 م.
- 12 - عبد الحميد عبد الله وغيره، أسس إعداد الكتب الطيبة لغير الناطقين بالعربية، دار الإعتصام، دون السنة.
- 13 - علي الحديدي، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب ، القاهرة: دار الكتب العربي، 2001 م.
- 14 - فتحى علي يونس، تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب ، القاهرة: دار الثقافة: 1978 م.
- 15 - فخرالدين عامر، طرق التدريس الخاصة باللغة العربية في التربية الإسلامية، منشورات جامعة الفانج: دار الكتب الوطنية، 1992 م.
- 16 - محمد أحمد السيد، الموجز في طرق تدريس اللغة العربية ، بيروت: دار السورة، 1980 م.
- 17 - محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية ، المصرية: مكتبة النهضة، 1979 م.
- 18 - محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية ، السعودية: المملكة العربية، 1982 م.

- 19 - محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها ، إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 2003 م.
- 20 - محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه - مداخلة - طرق تدريسه ، المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، 1985 م.
- رسائل جامعية وبحوث علمية أخرى:
- 21 - حليمي زهدي، البيئة العربية في معهد الأمين الإسلامي برندوان سمنب مادورا ودورها في التعلم والتعليم ، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. 2007.
- 22 - دمنهوري، طرق تدريس اللغة العربية بمعهد كونتور الحديث: دراسة تحليلية تقويمية، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. 2008 م.
- 23 - غوسهاريا بترا، تعليم اللغة العربية دراسة الحالة بكلية الدراسات الإسلامية لجامعة المحمدية مالانج ، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. 2002 م.
- 24 - فتح الموجود، تدريس اللغة العربية للبرنامج الخاص في الجامعة الإسلامية الحكومية ماتارم ، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. 2003 م.

ج - المراجع الأجنبية

- 25- Ahmad Sonhaji, *Dasar-dasar Penelitian Kualitatif*, Makalah disampaikan 9 September 1997.
- 26- AM. Sardiman, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 1996.
- 27- Arief Furchan, *Pengantar Penelitian dalam Pendidikan*, Surabaya: Usaha Nasional, 1982.
- 28- Bambang Yudi Cahyono, *Pengajaran Bahasa Inggris: Tehnik, Strategi dan Hasil Penelitian*, Malang: IKIP Malang, 1997.
- 29- Fachrudin Djalal, *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa Asing/Bahasa Arab*, Malang: P3T IKIP Malang, 1986.
- 30- Imam Asrori, *Media Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: BPOPF Proyek IKIP Malang, 1994.
- 31- Kasihani Kasbolah, *Teaching Learning Strategi I (Instruksional Material Part A)*, Malang: IKIP Malang, 1993.
- 32- Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, 2004.
- 33- Mahsun MS., *Metodologi Penelitian Bahasa*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005.
- 34- Miles Mattew dan A. Huberman, *Analisis Data Kualitatif: Buku Sumber tentang Metode - Metode Baru*, terjemahan oleh Tjetjep Rohendi Rohidi, Jakarta: Universitas Indonesia Press, 1992.
- 35- Mudjia Rahardjo, *Pengantar Penelitian Bahasa*, Malang: Cendekia Paramulya, 2002.
- 36- Muhaimin dkk, *Strategi Belajar Mengajar*, Surabaya: Citra, 1999.
- 37- Muhibbin Syah, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2001.
- 38- Mulyadi, *Classroom Management mewujudkan suasana kelas yang menyenangkan bagi siswa*, Malang: UIN-Malang Press, 2009.
- 39- Prantiasih, A, *Perencanaan Pengajaran PPKN*, Malang: IKIP Malang, 1997.
- 40- Soemarno, *Pedoman Pelaksanaan Penelitian Tindakan Kelas: Pemantauan dan Evaluasi Bagian Ketiga*, Jakarta: Depdikbud, 1997.
- 41- Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, Bandung: Penerbit ITB, 1996.
- 42- Soeparno, *Media Pengajaran Bahasa*, Jogjakarta: Intan Pariwara, 1988.
- 43- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, Bandung: PT. Alfabeta, 2009.
- 44- Tayar Yusuf dan Saiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bhs Arab*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1995.
- 45- Uzer Moh. Utsman, *Menjadi Guru Professional*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 1999.

Wayan NurKancana dan Sumartana, *Evaluasi Pendidikan*, Surabaya: Usaha Nasional, 1986.





الملحق (1) : المقابلة

1. الأسئلة التي يقابلها الباحث

بمدير معهد دار اللغة والدعوة بانجيل

1. من أسّس معهد دار اللغة والدعوة؟
2. كيف تاريخ إنشاء هذا المعهد؟
3. ما خلفية تاريخ إنشاء هذا المعهد؟
4. كيف هيئة مبنى هذا المعهد؟
5. ماذا يفعل عميد المعهد لترقية كفاءة مدرّس اللغة العربية؟
6. ماذا يفعل عميد المعهد لترقية عملية التعليم والتعلم في تدريس اللغة العربية؟
7. ما الوسائل التي يجاهد عميد المعهد على ترقية عملية التعليم والتعلم في تدريس اللغة العربية؟
8. ما الرسالة والرؤية في إنشاء هذا المعهد؟
9. ما هي بيئة اللغة العربية في معهد دار اللغة والدعوة؟
10. ما رأيك، هل البيئة اللغوية تساعد على ترقية قدرة الطلاب في تدريس اللغة العربية؟
11. ما الأمور التي تساعد على تهيئة البيئة العربية؟
12. كيف يتم تصنيف الطلاب الجدد في هذا المعهد؟
13. متى يبدأ الطلاب الجدد بتطبيق البيئة اللغوية في هذا المعهد؟
14. كم مرة في السبوع يتم توجيه البيئة اللغوية في هذا المعهد؟
15. اذكر برامج البيئة اللغوية في هذا المعهد؟
16. ما نشاطات المعهد داخل الفصل وخارجه لتهيئة البيئة العربية؟

17. كيف يتم تكوين البيئة اللغوية لدى الطلاب حتى أن يشجع ابتكارهم في تدريس اللغة العربية؟

2. الأسئلة التي يقابلها الباحث

برئيس مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل

1. من أسّس المدرسة دار اللغة والدعوة؟
2. كيف تاريخ إنشاء هذه المدرسة؟
3. ما خلفية تاريخ إنشاء هذه المدرسة؟
4. كيف هيئة مبنى هذه المدرسة؟
5. ماذا يفعل رئيس المدرسة لترقية كفاءة مدرس اللغة العربية؟
6. ماذا يفعل رئيس المدرسة لترقية عملية التعليم والتعلم في تدريس اللغة العربية؟
7. ما الوسائل التي يجاهد مؤسسة المدرسة على ترقية عملية التعليم والتعلم في تدريس اللغة العربية؟
8. ما الرسالة والرؤية في إنشاء هذه المدرسة؟

3. الأسئلة التي يقابل الباحث

بمدرس اللغة العربية في معهد دار اللغة والدعوة بانجيل

1. المواد

- 1) ما الكتب المستخدمة في تدريس اللغة العربية؟
- 2) ما المواد التي تقوم بتدريسها؟
- 3) هل هناك المنهج الدراسي لتلك المواد؟

- 4) هل يختار المدرس المواد التدريسية؟ وكيف؟
- 5) هل يرتب المدرس المواد التدريسية؟ وكيف؟
- 6) هل يركب المدرس المواد التدريسية؟ وكيف؟
- 7) هل يلخص المدرس المواد التدريسية؟ وكيف؟

2. خطة التدريس

- 1) هل يصمم المدرس في تدريس اللغة العربية؟
- 2) هل يكتب المدرس خطة التدريس في تدريس اللغة العربية؟
- 3) كيف يطبق المدرس خطة التدريس في تدريس اللغة العربية؟
- 4) هل المدرس يقوم بعملية التدريس بعد تطبيق خطة التدريس؟
- 5) كيف شكل تقويمها؟

3. الطرائق

- 1) ما الطرائق المستخدمة في تدريس اللغة العربية؟
- 2) لماذا يستخدم المدرس تلك الطرائق؟
- 3) كيف إجراءات تدريس اللغة العربية بتلك الطريقة في هذا المعهد؟
- 4) ما مزايا تلك الطرائق في تدريس اللغة العربية في هذا المعهد؟
- 5) ما عيوب تلك الطرائق في تدريس اللغة العربية في هذا المعهد؟
- 6) ما الأهداف التي ينشد هذا المعهد في تدريس اللغة العربية بتلك الطرائق؟
- 7) هل حصل هذا المعهد إلى هذه الأهداف المقصودة؟

4. الوسيلة

- 1) ما الوسائل التدريسية المستخدمة في تدريس اللغة العربية؟
- 2) هل تعمل الوسائل التدريسية في تدريس اللغة العربية بشكل جيد؟
- 3) هل تسهل الوسائل التدريسية للطلاب في دارستهم؟ أو بعبارة أخرى: هل تعطي هذه الوسائل التدريسية مزيدا من السهولة للطلاب في دراستهم؟

- 4 هل في استخدام الوسائل التدريسية يهتم المدرس في الوحدة بين المهارات؟
- 5 كيف استخدام الوسائل التدريسية في تدريس اللغة العربية؟
- 6 ما الأشكال التدريسية؟
- 7 كيف يتفاعل الطالب مع الوسائل المستخدمة؟

5. إدارة الفصل

- 1 هل عند المدرس جدول خاص لاستخدام استراتيجية التدريس؟
- 2 هل يسجل المدرس تقدّم الطالب في الدراسة؟
- 3 كيف يدافع المدرس الطلاب على دراسة اللغة العربية؟
- 4 ما الخطوات التي يسلك المدرس عليها في تدريس اللغة العربية؟

6. التقويم

- 1 هل المدرس يقوم بعملية التدريس؟
- 2 متى يقوم المدرس بعملية التدريس؟
- 3 كيف شكل تقويمها؟

4. الأسئلة التي يقدمها الباحث

لطلبة مدرسة دار اللغة والدعوة بانجيل

=====

الملحق (2) : الوثائق

المسؤولة في دراسة الوثائق

1. لمحة عن معهد ومدرسة دار اللغة والدعوة بانجيل باسوروان جاوا الشرقية.
2. أحوال معهد ومدرسة دار اللغة والدعوة بانجيل باسوروان جاوا الشرقية ومجتمعها: أحوال الطلاب والمدرسون ورئيس المدرسة وعميد المعهد .
3. الرسالة والرؤية في معهد ومدرسة دار اللغة والدعوة بانجيل باسوروان جاوا الشرقية.
4. أهداف تدريس اللغة العربية في معهد ومدرسة دار اللغة والدعوة بانجيل باسوروان جاوا الشرقية.

الملحق (3) : ملاحظة

1. ملاحظة تدريس اللغة العربية

في مدرسة ومعهد دار اللغة والدعوة بانجيل

التاريخ :

المادة :

الفصل :

المدرس :



2. ملاحظة طلبة في تدريس اللغة العربية بمدرسة ومعهد دار اللغة والدعوة بالنجيل

: التاريخ

: المادة

: الفصل

: المدرس

Jenis Perilaku	Indikator	Catatan/Komentar
Antusias	• Menunjukkan rasa ingin tahu • Bersemangat dalam mengikuti pelajaran • Berusaha menyelesaikan tugas yang diberikan guru dengan cermat	
Keceriaan	• Tampak senang dan gembira selama proses pembelajaran • Roman muka berseri-seri dalam mengerjakan tugas	
Kreatifitas	• Mengajukan pertanyaan jika merasa belum jelas • Bekerjasama dengan teman dalam menyelesaikan tugas	

Catatan:

.....

Peneliti











VISI DAN MISI MADRASAH ALIYAH DARULLUGHAH WADDA'WAH

A. VISI

MENJADIKAN MADRASAH ALIYAH DARULLUGHAH WADDA'WAH SEBAGAI MADRASAH YANG BERLANDASKAN PENDIDIKAN ISLAM DAN TERBENTUKNYA ANAK DIDIK YANG BERIMAN DAN BERTAQWA SERTA BERPRESTASI DALAM ILMU PENGETAHUAN DAN TEKNOLOGI (IPTEK)

B. MISI

Visi yang dicanangkan Madrasah Aliyah Darullughah Wadda'wah Bangil adalah sebuah komitmen yang kuat warga ekolah untuk berupaya keras mewujudkan Madrasah Aliyah Darullughah Wadda'wah Bangil sebagai sekolah masa depan yang diminati masyarakat penggunanya. Indikator sebagai sekolah yang berkualitas antara lain:

1. Pembentukan kepribadian Islami dan budaya bangsa sehingga menjadi sumber kearifan dalam bertindak
2. Melaksanakan pembelajaran dan bimbingan secara efektif, sehingga setiap siswa berkembang secara optimal sesuai dengan potensi yang dimiliki
3. Menerapkan manajemen partisipasi sehingga melibatkan seluruh warga madrasah dan institusi yang berkaitan dengan kepentingan sekolah
4. Menyelenggarakan pendidikan berlandaskan Islam secara terpadu dalam budaya sekolah yang religious didukung oleh peran serta orang tua dan masyarakat guna membentuk anak muslim yang shaleh dan siap melanjutkan kejenjang pendidikan berikutnya
5. Melahirkan anak muslim yang shaleh cendekia, berkepribadian islam dan siap melanjutkan kejenjang pendidikan berikutnya
6. Mewujudkan sebuah institusi pendidikan islam yang mengintegrasikan aspekafektif, kognitif, danpsikomotorik. Mengintegrasikan pendidikan di madrasah, pesantren dan masjid serta mengintegrasikan peran sekolah, keluarga dan masyarakat dalam suasana pendidikan islami

Raci – Bangil

Kepala Madrasah Aliyah

VISI DAN MISI
PONDOK PESANTREN DARULLUGHAH WADDA'WAH

A. VISI

MENJADIKAN PONDOK PESANTREN TEMPAT MENGGALI
ILMU AGAMA DAN BAHASA ARAB SEBAGAI DASAR UNTUK
MEMAHAMI AGAMA ISLAM

B. MISI

1. Membina dan mengantarkan generasi muda Islam (santri) memiliki keimanan yang kuat/tangguh, berilmu tinggi (faqih fiddin) serta berkepribadian yang baik dan mulia (berakhlakul karimah)
2. Memberikan keteladanan dalam kehidupan atas dasar nilai Islam dan budaya luhur bangsa Indonesia.
3. Membekali santri dengan berbagai disiplin ilmu pengetahuan/teknologi, dan keterampilan sehingga mampu menghadapi/ mengatasi perkembangan global.
4. Mengantarkan santri/generasi muda Islam menjadi kader-kader da'wah yang mampu menyelesaikan problematika ummat dan dapat membawa masyarakat sekitarnya kearah yang lebihbaik dan maju.
5. Mempersiapkan generasi muda Islam (santri) menjadi generasi penerus estafet kepemimpinan ummat dan bangsa yang berwawasan luas, kritis dan menjadi SDM yang berkualitas.
6. Tujuan dari segala tujuan adalah semata-mata melaksanakan perintah Allah SWT dengan senantiasa mengharap hidayah dan ridha-Nya.

Raci – Bangil

MudirMa'had

PONDOK PESANTREN DARULLUGHAH WADDA'WAH PUTRA

Jl. Raya Raci No. 51 Po.Box.8Telp (0343) 745317 Bangil – Pasuruan – JawaTimur

=====

Peraturan & Tatib Putra PP Dalwa Bangil

Pasal I Anggaran Dasar

Setiap Santri Wajib mengamalkan Al-Qur'an dan sunnah Rasulullah.

Pasal II Aturan Umum

Setiap Santri Wajib :

- Mematuhi segala peraturan dan tata tertib Pondok Pesantren, selama ia menjadi santri pondok pesantren.
- Menjaga nama baik Pondok Pesantren.
- Berakhlaq mulia.

Pasal III Kewajiban Setiap Santri

- Memiliki kartu tanda anggota (kartu pelajar)
- Mengikuti pelajaran dengan rutin/tekun pada waktu yang telah ditentukan (diwajibkan).
- Melaksanakan sholat fardlu berjama'ah di masjid dan tidak keluar sebelum selesai pembacaan wirid .
- Berbicara dengan bahasa Arab bagi santri tingkat tsanawiyah dan aliyah .
- Mengikuti setiap aktifitas yang telah ditentukan oleh pondok pesantren, seperti; olah raga (riyadlah), latihan pidato, dll.
- Memakai gamish, kopyah putih dan imamah waktu sholat berjama'ah dan belajar.
- Menjaga kebersihan, ketertiban dan keamanan serta keindahan pondok pesantren.
- Berada di dalam kelas setelah bel berbunyi.
- Menela'ah pelajaran di kamar masing-masing dengan tenang agar tidak mengganggu santri lain.
- Tidur malam pada jam 22.00 dan bangun pagi pada jam 03.00.

Pasal IV Larangan Setiap Santri

- Merokok di dalam / luar pondok.
- Menonton bioskop atau pertunjukan lainnya.
- Membawa radio, tape recorder, majalah, photo dan gambar yang tidak wajar.
- Membawa dan menggunakan HP (Hand Phone).
- Membawa senjata tajam atau benda-benda lain sejenisnya.

- Memiliki dan menggunakan ATM.
- Mengikuti pelajaran di luar pondok pesantren tanpa seizing Mudirul Ma'had.
- Keluar dari Pondok Pesantren tanpa izin dari pengurus.
- Mengadakan latihan olah raga di luar waktu yang telah ditentukan.
- Duduk di warung makanan dan minuman.
- Memasuki kamar santri lain tanpa izin pengurus kamar tersebut.
- Tidur di tempat / kamar santri lain.
- Memakai barang-barang milik santri lain tanpa izin dari pemiliknya (ghasab).
- Pulang kerumahnya tanpa surat izin pimpinan pondok pesantren.
- Berbicara kotor.

Pasal V

Sanksi Atas Pelanggaran Tata Tertib

- Dita'zir atau dikenakan sanksi/denda sesuai dengan pelanggarannya.
- Dicukur rambutnya (digundul).
- Dikeluarkan dari pondok pesantren (dicabut haknya sebagai anggota pondok pesantren).

Pasal VI

Aturan Tambahan

A. Liburan Belajar

1. Liburan Ramadhan selama 50 (lima puluh) hari.
2. Liburan Idhul Adha selama 4 (empat) hari.
3. Liburan Maulid Nabi SAW selama 10 (sepuluh) hari.

B. Pembagian waktu (aktivitas) Harian

1. Waktu belajar
 - Jam 07.15 s/d 12.00 (Ta'lim diniyah).
 - Jam 14.00 s/d 17.20 (Ta'lim muadalah/formal).
2. Halaqoh Hadromiyah
 - Jam 05.00 s/d 06.00 (shobaniyah).
 - Jam 18.00s/d 19.00 (maghribiyah).
3. Waktu bermusyawarah,
 - Jam 21.00 s/d 22.00

C. Pembagian Waktu Ujian

1. Semester ganjil dilaksanakan pada bulan Robi'ul Awal (Maulid).
2. Semester genap dilaksanakan Sya'ban.

D. Absensi Ujian

Ketidakhadiran dalam ujian akhir bagi santri yang tidak sakit dinyatakan gugur (tidak naik kelas), sedangkan bagi yang sakit disediakan ujian susulan.

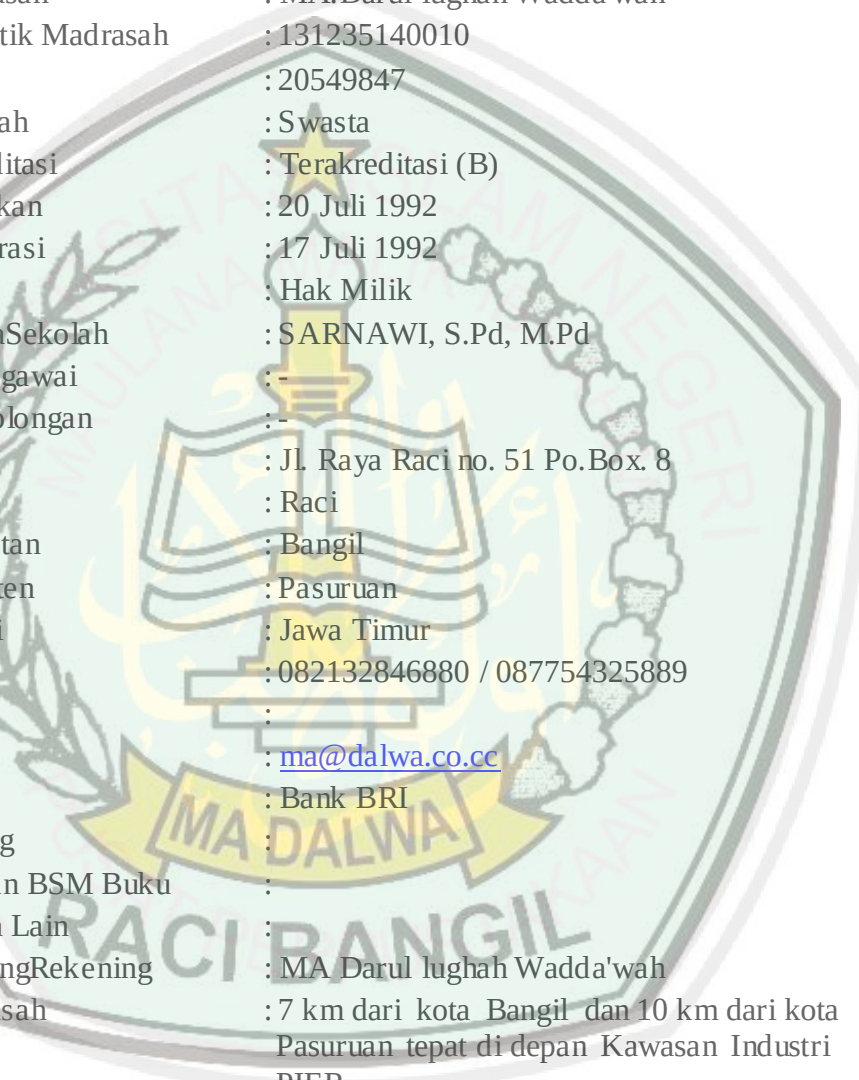
Raci – Bangil

Mudir Ma'had



PROFIL MADRASAH

IDENTITAS MADRASAH

- 
19. Nama Madrasah : MA.Darul lughah Wadda'wah
 20. Nomor Statistik Madrasah : 131235140010
 21. NPSN : 20549847
 22. Status Sekolah : Swasta
 23. Status Akreditasi : Terakreditasi (B)
 24. Tahun Didirikan : 20 Juli 1992
 25. Tahun Beroperasi : 17 Juli 1992
 26. Status Tana : Hak Milik
 27. Nama Kepala Sekolah : SARNAWI, S.Pd, M.Pd
 28. No. Induk Pegawai : -
 29. Pangkat / Golongan : -
 30. Alamat : Jl. Raya Raci no. 51 Po.Box. 8
 a. Desa : Raci
 b. Kecamatan : Bangil
 c. Kabupaten : Pasuruan
 d. Propinsi : Jawa Timur
 31. Telepon : 082132846880 / 087754325889
 32. Kode Pos : -
 33. E-mail : ma@dalwa.co.cc
 34. Nama Bank : Bank BRI
 35. No. Rekening : -
 - BSM dan BSM Buku : -
 - Bantuan Lain : -
 - Pemegang Rekening : MA Darul lughah Wadda'wah
 36. Letak Madrasah : 7 km dari kota Bangil dan 10 km dari kota Pasuruan tepat di depan Kawasan Industri PIER

Raci – Bangil

Kepala Madrasah Aliyah



















مبنى مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية



هيئة المقابلة

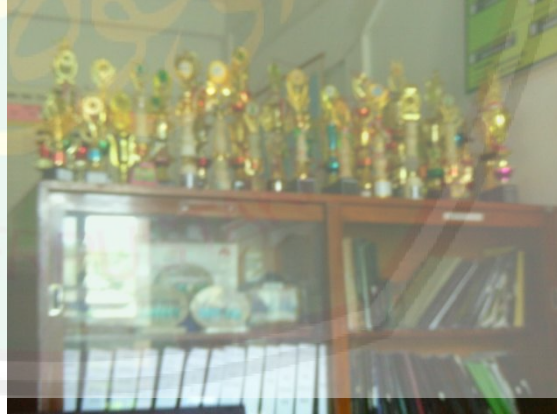
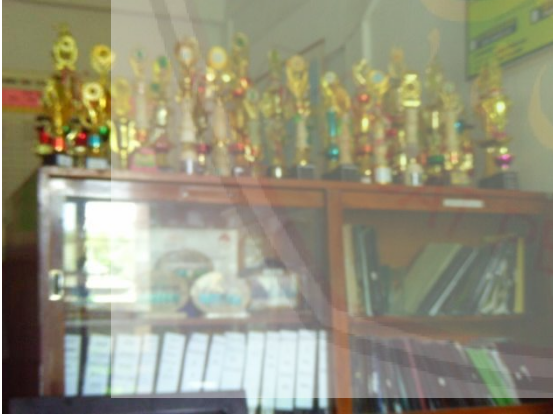


الباحث مع الأستاذ إسماعيل أيّوب الرئيس لشؤون الطلبة



الباحث مع الأستاذ حسن بصري رئيس قسم اللغة

انجازات مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل



هيئة تدريس اللغة العربية
في مدرسة دار اللغة والدعوة بانجيل



التلاميذ والأستاذ محمد صافي في الفصل الرابع الابتدائي (هـ) الدرس الإنشاء



الفصل الثالث الثانوي (أ) الدرس العربية الفصل الثاني الثانوي (ب) الدرس النحو



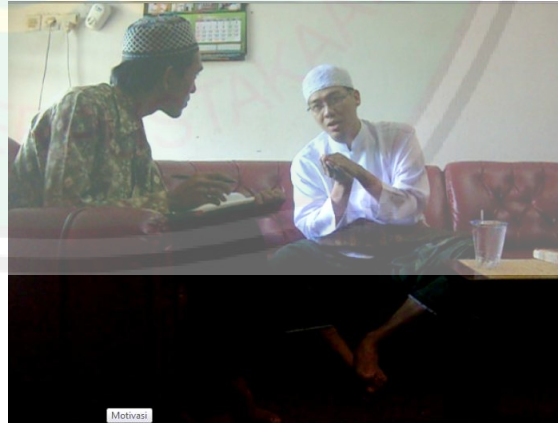
التلاميذ والأستاذ لطفي الحسني في الفصل الثالث الابتدائي (و) الدرس المحاور



التلاميذ والأستاذ حسن بصري والباحث في الفصل الثاني العالي (ب) الدرس الإنشاء



التلاميذ والأستاذ مكي لازوارديفي الفصل الثالث الثانوي (ب) الدرس الإنشاء



المقابلة في الإدارة بين الباحث والأستاذ مكي لازواردي بعد تمام التدريس



المقابلة في الإدارة بين الباحث والأستاذ محمد صافي بعد تمام التدريس



المقابلة في الإدارة بين الباحث والأستاذ محمد بن قاسم بعد تمام التدريس

السيرة الذاتية



الاسم : نذيرون

اسم الأب : هاشم الحاج

اسم الأم : مكرمة الحاجة

مكان تاريخ الميلاد : ذيماء، 18 أغسطس 1973

العنوان : شمال المسجد الجامع "روضة المتقين"

مينجو ويدونج ذيماء جاوا الوسطى

الهاتف : 081575745951

الخبرات العلمية :

- 1 - المدرسة "مطالع العلوم" الابتدائية الإسلامية مينجو ويدونج ذيماء جاوا الوسطى سنة 1987 م.
- 2 - المدرسة "المبرور" المتوسطة الإسلامية مينجو ويدونج ذيماء جاوا الوسطى سنة 1990 م.
- 3 - المدرسة "رادين فتاح" الثانوية الإسلامية أوجونج فاسير ويدونج ذيماء جاوا الوسطى سنة 1993 م.
- 4 - الجامعة "وإلى سونجا" الإسلامية الحكومية سيمارانج جاوا الوسطى سنة 2004 م.

الخبرات المهنية :

- 1 - مدرس في المدرسة "مطالع العلوم" الابتدائية الإسلامية مينجو ويدونج ذيماء جاوا الوسطى سنة 2004 م.
- 2 - مدرس اللغة العربية في الم مدرسة "المبرور" المتوسطة الإسلامية مينجو ويدونج ذيماء جاوا الوسطى سنة 2005 م حتى الآن.